

# STABMIXER

BEDIENUNGSANLEITUNG

**SK** TYČOVÝ MIXÉR | Návod na použitie

**CZ** TYČOVÝ MIXÉR | Návod k použití

**BG** ПАСАТОР | Ръководство за употреба

**LT** KOTINIS PLAKIKLIS | Naudojimo instrukcija

**HR** ŠTAPNI MIKSER | Upute za upotrebu

# Inhaltsverzeichnis

---

1. Übersicht.....	3
2. Wichtige Sicherheitshinweise .....	4
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	8
4. Bedienelemente .....	9
5. Bedienungsanweisungen.....	10
6. Reinigung und Pflege.....	12
7. Aufbewahrung und Transport.....	12
8. Fehlerbehebung.....	12
9. Entsorgung.....	13
10. Garantie.....	14

# 1. Übersicht

## 1.1 Technische Daten

Modell	9897221
Netzeingang	220–240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	400 W
Schutzklasse	Klasse II
Hergestellt für	REWE - Zentral GmbH, D-50603 Köln

## 1.2 Symbole

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Sachschäden zu vermeiden.



**WARNUNG** - Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



**WARNUNG** - Stromschlaggefahr!



**WARNUNG** - Brandgefahr!



**Hinweis:** Hebt Tipps und Informationen hervor.



Bedienungsanleitung lesen.



Schutzklasse II



Das Symbol bedeutet, dass der jeweilige Gegenstand für den Lebensmittelkontakt geeignet ist.

## 2. Wichtige Sicherheitshinweise

---

### 1.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und der Pflege des Gerätes. Heben Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie mit dem Gerät weiter.
2. Beachten Sie alle Warnungen auf dem Gerät und in dieser Bedienungsanleitung.
3. Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
4. Unsachgemäßer Gebrauch führt zu Gefährdungen. Wenn Sie das Gerät nicht bestimmungsgemäß verwenden oder falsch bedienen, wird für daraus resultierende Schäden keine Haftung übernommen.
5. Die Verwendung von Zubehör und Geräteteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen oder Schäden verursachen und führt zum Verlust der Garantie.
6. Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
7. Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden.
8. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden.
9. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
10. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
11. Verwenden Sie das Gerät nur dann, wenn es vollständig und korrekt montiert ist.
12. Nehmen Sie das Gerät nur dann auseinander, wenn das Gerät vollständig stillsteht und das Netzkabel von der Steckdose getrennt ist.

13. Anweisungen zur Reinigung der mit Lebensmitteln in Kontakt kommenden Oberflächen finden Sie im Kapitel „Reinigung und Pflege“.
14. Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
15. Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
16. Verwenden Sie das Gerät nicht im Dauerbetrieb. Die empfohlene maximale Betriebsdauer beträgt 60 Sekunden. Legen Sie nach jedem Gebrauch eine Pause ein, um das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen zu lassen. Wenn das Gerät länger betrieben wird, besteht ein Überhitzungsrisiko.
17. Stellen Sie vor dem Betrieb des Gerätes sicher, dass alle Teile sicher eingerastet sind.
18. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz und warten Sie, bis alle beweglichen Teile des Gerätes zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie Zubehörteile, die im Betrieb bewegt werden, auswechseln.
19. Prüfen Sie stets, ob der Pürieraufsatz richtig eingerastet ist und sicher auf der Antriebseinheit sitzt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen und in Betrieb nehmen.
20. Betreiben Sie das Gerät niemals ohne den Pürieraufsatz oder wenn der Pürieraufsatz beschädigt ist.
21. Fassen Sie das Gerät zum Gebrauch nur an der Antriebseinheit an.
22. Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Gardinen, Wänden, unter Schränken oder in der Nähe anderer entzündlicher Materialien.
23. Halten Sie Finger, Haare, Kleidung und andere Gegenstände von scharfen und/oder rotierenden Zubehörteilen fern, damit sie nicht hineingeraten können.

24. Es muss mit den Schneidmessern achtsam umgegangen werden, insbesondere beim Herausheben des Pürieraufsatzes aus der Schüssel, beim Leeren der Schüssel und beim Reinigen.
25. Verwenden Sie das Gerät auf einer leicht zugänglichen, ebenen, trockenen und stabilen Arbeitsfläche. Stellen Sie es nicht auf einer Oberfläche auf, die heiß werden kann, z. B. auf einer Herdplatte oder in der Nähe eines Gasherds.
26. Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit leicht entzündlichen Gasen oder in denen es extremen Temperaturen, Wasser oder hoher Luftfeuchte ausgesetzt ist.
27. Stecken Sie niemals irgendwelche Gegenstände in das Gehäuse des Gerätes.
28. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen, beschädigt oder ins Wasser gefallen ist. Bringen Sie das Gerät zur Überprüfung und Reparatur in ein Servicezentrum.
29. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
30. Das Gerät ist nur für den häuslichen Privatgebrauch vorgesehen.
31. **WARNUNG - Brandgefahr!** Kleben Sie keine Fremdkörper an das Gerät und decken Sie das Gerät nicht mit anderen Gegenständen ab. 
32. **WARNUNG - Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nie selbst, das Gerät zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von einer qualifizierten Fachkraft reparieren. 

### 30.1 Elektrische Sicherheit

- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist. Er dient als Trennvorrichtung. Nur der Netzstecker kann das Gerät vollständig vom Stromnetz trennen.

3. Verhindern Sie eine Beschädigung des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Scheuern an scharfen Kanten und halten Sie es von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
4. Achten Sie darauf, dass man das Gerät nicht am Netzkabel herunterziehen kann. Legen Sie das Netzkabel so, dass man nicht darüber stolpern kann.
5. Ziehen Sie den Netzstecker bei Nichtgebrauch, bei Gewitter, bei Störungen während des Betriebs und vor jeder Reinigung aus der Steckdose.
6. Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
7. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
8. Tauchen Sie weder die Antriebseinheit des Gerätes noch das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
9. Greifen Sie niemals nach einem elektrischen Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist.
10. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
11. Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
12. Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
13. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Oberflächen fern.

### **13.1 Aufstellort**

1. Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene, trockene, saubere, stabile und rutschfeste Oberfläche.
2. Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.

3. Halten Sie das Gerät von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Geräten, fern. Stellen Sie das Gerät nicht auf Kochplatten (Gas-, Elektro-, Kohleherd usw.).
4. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Elektro-Geräten, die starke Magnetfelder erzeugen (z. B. Motoren, Transformatoren).

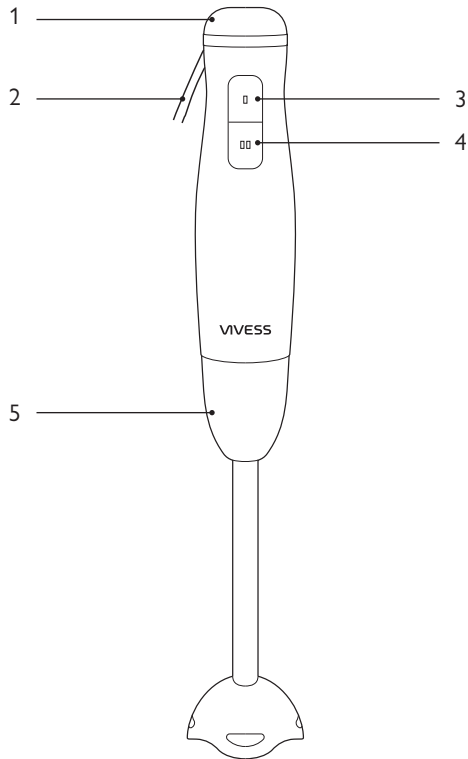
### **3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

---

1. Das Gerät ist ausschließlich zum Zerkleinern, Pürieren und Rühren von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen vorgesehen.
2. Dieses Gerät ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert. Es ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet.
3. Das Gerät ist nur zur Nutzung im Haushalt und in trockenen Innenräumen vorgesehen.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke. Jegliche abweichende Verwendung kann zur Beschädigung des Gerätes und zu Sach- oder Personenschäden führen.
5. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Missachtung dieser Gebrauchsanweisung entstanden sind.

## 4. Bedienelemente

---



1. Antriebseinheit
2. Netzkabel mit Netzstecker
3. Betriebstaste I
4. Betriebstaste II
5. Pürieraufsatz

## 5. Bedienungsanweisungen

### 5.1 Auspacken und Kontrolle

1. Entnehmen Sie das Gerät und Zubehör vorsichtig aus der Verpackung.
2. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.
3. Falls Sie Verpackungsmaterial entsorgen wollen, halten Sie sich an die gesetzlichen Bestimmungen.
4. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial auf, wenn Sie das Gerät damit verpacken, verschicken oder anderweitig transportieren wollen. Lagern Sie es so, dass es kein Gefährdungspotenzial darstellt.



**WARNUNG - Erstickungsgefahr!** Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. An Plastiktüten, Folien und Styroporpartikeln können Kinder erstickten. Halten Sie daher Verpackungsmaterial immer von Kindern fern.

### 4.1 Erste Inbetriebnahme



**WARNUNG - Beschädigungsgefahr!** Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer stabilen und ebenen Oberfläche abgestellt wird.

- Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

### 4.2 Bedienung



**WARNUNG - Verletzungsgefahr!** Verbinden Sie das Gerät nicht mit der Stromversorgung, wenn Sie es zusammenbauen.



**WARNUNG - Verletzungsgefahr!** Der Pürieraufsatz besitzt scharfe Schneidmesser, die zu schweren Verletzungen führen können. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Pürieraufsatz an der Antriebseinheit montieren oder entfernen.



**Hinweis:** Es wird empfohlen, bei der Verarbeitung ein wenig Flüssigkeit wie Wasser, Saft oder Öl hinzuzugeben. Verwenden Sie das Gerät nicht, um ausschließlich Feststoffe zu mischen/schneiden.

1. Bereiten Sie die gewünschten Nahrungsmittel vor, indem Sie diese in kleine 1 - 2 cm große Stücke schneiden.
2. Füllen Sie Ihre Nahrungsmittel in eine Schüssel.
3. Stecken Sie den Pürieraufsatz auf die Antriebseinheit. Achten Sie darauf, dass der Pfeil am Pürieraufsatz auf das offene Schloss an der Antriebseinheit zeigt und drehen Sie den Pürieraufsatz, bis der Pfeil am Aufsatz auf das geschlossene Schloss an der Antriebseinheit zeigt (Abb. 1).
4. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
5. Halten Sie mit einer Hand die Schüssel und mit der anderen Hand die Antriebseinheit fest. Tauchen Sie die Schneidemesser des Pürieraufsatzes in die Nahrungsmittel ein und halten Sie die Betriebstaste I oder Betriebstaste II gedrückt, um mit dem Betriebsvorgang zu beginnen (Abb. 2).  
Verwenden Sie die Betriebstaste I für niedrige Geschwindigkeit und die Betriebstaste II für hohe Geschwindigkeit.

Abb. 1

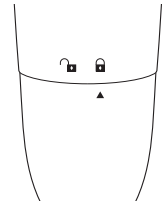
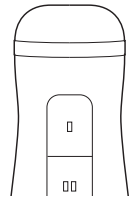


Abb. 2



<b>Lebensmittel</b>	<b>Empfohlene Betriebszeit</b>	<b>Gewicht der Lebensmittel</b>
Suppen, Milch, Gemüse, Mayonnaise, Soßen, Erdbeeren	60 Sekunden	200 g
Karottenstücke (Größe 15mm x 15mm x 15mm)	60 Sekunden	500 g (Hinweis: Nehmen Sie 200 g Karottenstücke pro 300 g Wasser)

6. Um den Betrieb zu beenden, lassen Sie die Betriebstaste los.  
Das Gerät ist ausschließlich für den Kurzzeitbetrieb und nicht für den Dauereinsatz geeignet. Um ein Überhitzen und die Beschädigung des Gerätes zu verhindern, betreiben Sie das Produkt stets weniger als 60 Sekunden am Stück. Nach entsprechender Abkühlung kann das Gerät erneut eingesetzt werden.
7. Ist der Arbeitsgang abgeschlossen, trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose.
8. Um das Gerät wieder auseinanderzunehmen, drehen Sie den Pürieraufsatz in Richtung des offenen Schlosses und ziehen Sie ihn ab.

## 6. Reinigung und Pflege

---

### 8.1 Reinigung

1. Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
2. Um das Gerät auseinanderzunehmen, drehen Sie den Pürieraufsatz in Richtung des offenen Schlosses und ziehen Sie ihn ab.
3. Reinigen Sie den Pürieraufsatz in spülmittelhaltigem, warmem Wasser.
4. Spülen Sie den Pürieraufsatz mit klarem Wasser ab.
5. Wischen Sie die Antriebseinheit mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
6. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie das Gerät erneut verwenden, es aufbewahren oder transportieren.

## 7. Aufbewahrung und Transport

---

1. Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
2. Lagern Sie das Gerät immer in einem sauberen und trockenen Zustand an einem trockenen, sauberen und für Kinder unzugänglichen Ort, vorzugsweise in seiner Originalverpackung.
3. Stellen Sie sicher, dass das Gerät während des Transports nicht herunterfallen oder umfallen kann.
4. Schützen Sie das Gerät vor Schlägen und Vibrationen, vor allem beim Transport in Fahrzeugen.

## 8. Fehlerbehebung

---

Das Gerät funktioniert nicht:

1. Ist das Gerät an das Netz angeschlossen?  
Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
2. Hat die Sicherung der verwendeten Steckdose ausgelöst?  
Überprüfen Sie die Funktion der Steckdose mit einem anderen Gerät.



**Hinweis:** Wenden Sie sich an den Service, wenn das Gerät nach dem Überprüfen der obigen Punkte immer noch nicht funktionieren sollte. Versuchen Sie auf keinen Fall selbst, das Gerät zu reparieren.

## 9. Entsorgung

### Entsorgung

Damit die menschliche Gesundheit und die Umwelt aufgrund unkontrollierter Müllentsorgung keinen Schaden nehmen, recyceln Sie das Produkt auf verantwortliche Weise, sodass eine nachhaltige Wiederverwendung stofflicher Ressourcen vorangetrieben wird. Durch die getrennte Sammlung und Verwertung von alten Elektrogeräten, Batterien und Akkumulatoren sollen negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden. Bitte vermeiden Sie die Entstehung von Abfällen aus alten Elektrogeräten und Batterien so weit wie möglich, z.B. indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder aufladbare Batterien bevorzugen. Bitte vermeiden Sie das Vermüllen des öffentlichen Raums, indem Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegenlassen.



Das Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Bedienen Sie sich zur Rückgabe Ihres Altgeräts (Kantenlänge bis zu 25 cm) bitte der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Kleine Elektroaltgeräte (Kantenlänge bis zu 25 cm) können bei Händlern mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mind. 400 m<sup>2</sup> oder Lebensmittelhändlern mit einer Gesamtverkaufsfläche von mind. 800 m<sup>2</sup>, die zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten, unentgeltlich zurückgegeben werden. Größere Altgeräte können beim Neukauf eines Geräts der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, bei einem entsprechenden Händler kostenfrei zurückgegeben werden.

Entnehmen Sie vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und entsorgen Sie diese fachgerecht getrennt zum Produkt. Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Produkt selbst verantwortlich sind.

## 10. Garantie

---

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Erwerb eines Produktes unseres Hauses entschieden haben und wünschen Ihnen viel Spaß und Freude mit diesem hochwertigen Produkt. Unsere strenge Fertigungskontrolle gewährleistet die hohe Qualität unserer Geräte. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigige Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für die Dauer von

### 3 Jahren

ab Kaufdatum zu den nachfolgenden Bedingungen:

Diese Garantie lässt Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer des Gerätes unberührt. Diese Rechte werden durch die von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt. Die von uns gewährte Garantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und beschränkt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

### Die Garantiedauer beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum.

Es liegt im Ermessen von **VIVESS**, wie die Garantieleistung erfüllt wird. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Sollten Sie Fragen zu **VIVESS** Produkten haben, wenden Sie sich direkt an den Markt, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Zur Durchführung einer Garantieleistung benötigen wir unbedingt eine Kopie des Kaufbelegs. Weiterhin muss die Seriennummer am Gerät (Typenschild) lesbar sein. Ohne Kaufnachweis können wir leider keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Wir empfehlen Ihnen, die Originalverpackung aufzubewahren, um im Garantiefall einen sicheren Transport des Gerätes zu gewährleisten.

Bitte wenden sie sich im Servicefall an die Firma PST - professional support technologies GmbH unter

Rufnummer:	02102 / 145 94 18
E-Mailadresse:	Vivess-Service@ps-tech.de
Postadresse:	Vivess-Service c/o PST - professional support technologies GmbH Velberter Str. 91 42579 Heiligenhaus

Bitte rufen Sie die oben genannte Hotline an oder schreiben eine E-Mail. Schicken Sie nicht einfach das Gerät ein, ohne vorher mit PST - professional support technologies GmbH Kontakt aufgenommen zu haben.

Garantie-Reparaturen dürfen ausschließlich von der PST - professional support technologies GmbH oder einer von dieser autorisierten Vertragswerkstatt ausgeführt werden. Bei Reparaturen, die selbst oder von anderen Werkstätten ausgeführt werden, entfällt jeglicher Garantieanspruch und es besteht kein Anspruch auf Kostenerstattung.

### **Kein Garantieanspruch besteht:**

- bei unsachgemäßer Behandlung
- bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen
- bei Transportschäden für Verschleißteile
- bei Bedienungsfehlern und zweckfremder Benutzung
- bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
- bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Krieg, Wasser, Blitzschlag, Überspannung und andere von **VIVESS** nicht zu verantwortende Gründe zurückzuführen sind
- bei übermäßiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung
- bei Missachtung der Bedienungsanleitung und Installationsfehlern
- wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist
- für Transport- und Fahrtkosten sowie durch Auf- und Abbau des Gerätes entstandene Kosten

Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z. B. Wegekosten, Handlingkosten, etc.).

Hierdurch wird jedoch unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von 3 Jahren ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.

**Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät und hoffen, dass auch Ihr Nächstes wieder ein VIVESS Produkt sein wird.**

## Obsah

---

1. Prehľad.....	17
2. Dôležité bezpečnostné pokyny .....	18
3. Zamýšľané použitie .....	21
4. Ovládacie prvky .....	22
5. Prevádzkové pokyny.....	23
6. Čistenie a starostlivosť .....	25
7. Uskladnenie a preprava .....	25
8. Odstraňovanie chýb.....	25
9. Likvidácia.....	26
10. Záruka.....	27

# 1. Prehľad

## 1.1 Technické údaje

Model	9897221
Sieťový vstup	220 – 240 V~, 50/60 Hz
Príkion	400 W
Trieda ochrany	Trieda II
Vyrobéné pre	REWE - Zentral GmbH, D-50603 Kolín

## 1.2 Symboly

Dôležité upozornenia pre vašu bezpečnosť sú špeciálne označené. Dbajte na dodržiavanie týchto opatrení, aby ste sa vyhli nehodám a poškodeniu majetku.



**VAROVANIE** – Varuje pred zdravotnými nebezpečenstvami a poukazuje na potenciálne riziká zranenia.



**VAROVANIE** – Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!



**VAROVANIE** – Nebezpečenstvo požiaru!



**Upozornenie:** Zdôrazňuje tipy a informácie.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Ochranná trieda II



Symbol znamená, že daný predmet je vhodný na styk s potravinami.

## 2. Dôležité bezpečnostné pokyny

---

### 1.3 Všeobecné bezpečnostné pokyny

1. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Obsahuje dôležité informácie pre vašu bezpečnosť, používanie a starostlivosť o spotrebič. Tento návod si uložte na budúce použitie a odovzdajte ho ďalej spolu so spotrebičom.
2. Dodržiavajte všetky varovania uvedené na spotrebiči a v tomto návode na použitie.
3. Spotrebič používajte len na stanovený účel.
4. Nesprávne používanie vedie k nebezpečenstvám. Ak spotrebič nepoužívate na určený účel alebo ho nepoužívate správne, za prípadné škody nebudeme niest' žiadnu zodpovednosť.
5. Používanie príslušenstva alebo častí spotrebiča, ktoré výrobca výslovne neodporúča, môže spôsobiť zranenie alebo škody a viesť k strate záruky.
6. Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo vedomosťami, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a porozumeli z toho vyplývajúcim rizikám.
7. Deti nesmú spotrebič používať.
8. Čistenie a údržbu zo strany používateľa nesmú vykonávať deti.
9. Spotrebič a jeho napájací kábel umiestnite mimo dosahu detí.
10. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
11. Spotrebič nepoužívajte, pokiaľ nie je úplne a správne zmontovaný.
12. Spotrebič nerozoberajte, ak sa ešte úplne nezastavil a ak napájací kábel nie je odpojený od elektrickej zásuvky.
13. Pre pokyny na čistenie povrchov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, pozri kapitolu „Čistenie a starostlivosť“.
14. Spotrebič, ktorý nie je pod dohľadom alebo je pred montážou, demontážou či čistením, sa musí odpojiť od siete.

15. Spotřebič sa musí pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.
16. Spotřebič neprevádzkujte nepretržite. Odporúčaný maximálny čas prevádzky je 60 sekúnd. Po každom použití urobte prestávku, aby sa spotřebič vychladil na izbovú teplotu. Ak sa spotřebič prevádzkuje dlhší čas, hrozí riziko prehriatia.
17. Pred prevádzkou spotřebiča sa uistite, že sú všetky jeho časti bezpečne zaistené.
18. Pred výmenou dielov príslušenstva spotřebič vypnite, odpojte ho od elektrickej zásuvky a počkajte, kým sa všetky jeho pohyblivé diely zastavia.
19. Pred pripojením do elektrickej siete a uvedením spotřebiča do prevádzky vždy skontrolujte, či je mixovací nastavac správne zaistený a bezpečne zasunutý do hnacej jednotky.
20. Spotřebič nikdy neprevádzkujte bez mixovacieho nastavca ani vtedy, ak je mixovací nastavac poškodený.
21. Počas používania spotřebič chytajte výlučne za hnaciu jednotku.
22. Spotřebič nikdy nepoužívajte v blízkosti záclon, stien, pod skriňami ani v blízkosti iných horľavých materiálov.
23. Prsty, vlasy, oblečenie a iné predmety udržiavajte mimo dosahu ostrých alebo rotujúcich dielov príslušenstva, aby ich spotřebič nezachytil.
24. S rezacími čepeľami sa musí zaobchádzať opatrne, najmä pri vyťahovaní mixovacieho nastavca z misky, ako aj pri jej vyprázdňovaní a pri čistení.
25. Spotřebič používajte na ľahko prístupnom, rovnom, suchom a stabilnom pracovnom povrchu. Nepokladajte ho na povrch, ktorý sa môže zahriať, ako je napríklad sporáková doska, ani do blízkosti plynového sporáka.
26. Spotřebič nepoužívajte v prostredí s vysoko horľavými plynmi alebo tam, kde je vystavený extrémnej teplote, vode alebo vysokej vlhkosti.

27. Do tela spotrebiča nikdy nezasúvajte žiadne predmety.
28. Spotrebič nepoužívajte, ak nefunguje správne alebo ak spadol, poškodil sa alebo spadol do vody. Spotrebič prineste na kontrolu a opravu do servisného strediska.
29. Na spotrebiči nevykonávajte žiadne zmeny.
30. Spotrebič je určený len na súkromné domáce použitie.
31. **VAROVANIE – Nebezpečenstvo požiaru!**  
K spotrebiču nepripájajte cudzie predmety ani ho nezakrývajte inými predmetmi.
32. **VAROVANIE – Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Spotrebič sa nikdy nepokúšajte opraviť svojpomocne. V prípade poruchy nechajte spotrebič opraviť len kvalifikovanému odborníkovi.



### 30.1 Elektrická bezpečnosť

1. Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá špecifikáciám na typovom štítku spotrebiča.
2. Uistite sa, že je napájací konektor vždy ľahko prístupný a dosiahnuteľný. Slúži ako odpojovacie zariadenie. Iba napájací konektor dokáže spotrebič plne odpojiť od elektrickej siete.
3. Zabráňte poškodeniu napájacieho kábla jeho zacviknutím, zalomením alebo rozstrapkaním o ostré hrany a chráňte ho pred horúcimi povrchmi a otvoreným plameňom.
4. Dávajte pozor, aby sa spotrebič za napájací kábel nedal stiahnuť na zem. Napájací kábel umiestnite tak, aby oň nikto nezakopol.
5. V prípade nepoužívania, počas búrok, pri poruche počas prevádzky, ako aj pred každým čistením napájací konektor vyťahnite zo stenovej zásuvky.
6. Na odpojenie spotrebiča od elektrickej siete vyťahnite iba samotnú sieťovú zástrčku. Neťahajte za napájací kábel.
7. Ak je napájací kábel tohto spotrebiča poškodený, musí ho nahradiť výrobca alebo jeho popredajný servis, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

8. Hnaciú jednotku ani napájací kábel neponárajte do vody ani iných kvapalín.
9. Nikdy sa nedotýkajte elektrického spotrebiča, ktorý spadol do vody.
10. Napájacieho konektora sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami.
11. Napájací kábel z elektrickej zásuvky nikdy neodpájajte ťahaním za kábel, ale vždy chyťte samotný konektor.
12. Napájací kábel nikdy nepoužívajte ako nosnú rukoväť.
13. Spotrebič a napájací kábel udržiavajte čo najďalej od otvoreného ohňa a horúcich povrchov.

### **13.1 Miesto inštalácie**

1. Spotrebič vždy pokladajte na rovný, suchý, čistý, stabilný a protišmykový povrch.
2. Spotrebič používajte len v suchom interiéri, nikdy nie v exteriéri.
3. Spotrebič udržiavajte mimo zdrojov tepla, ako sú vykurovacie telesá, rúry na pečenie a iné zariadenia generujúce teplo. Spotrebič nikdy neodkladajte na varnú dosku (plynový a elektrický sporák alebo sporák na uhlie atď.).
4. Spotrebič neumiestňujte do blízkosti elektrických zariadení, ktoré vytvárajú silné magnetické polia (napr. motory, transformátory).

## **3. Zamýšľané použitie**

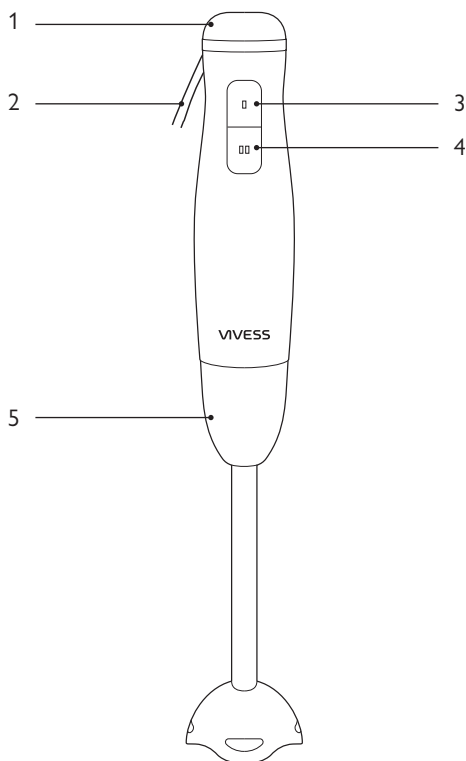
---

1. Spotrebič je určený výlučne na mletie, mixovanie a miešanie potravín v množstvách obvyklých pre domácnosti.
2. Tento spotrebič je určený len na domáce použitie. Nie je určené na komerčné použitie.
3. Spotrebič je určený len na domáce použitie a na použitie v suchých interiéroch.
4. Spotrebič nepoužívajte na iný ako stanovený účel. Akékoľvek iné použitie tohto spotrebiča môže spôsobiť jeho poškodenie a škodu na majetku alebo zranenie osôb.

5. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody ani zranenia spôsobené nesprávnym používaním alebo nedodržaním týchto pokynov.

## 4. Ovládacie prvky

---



1. Hnacia jednotka
2. Napájací kábel s napájacím konektorom
3. Ovládacie tlačidlo I
4. Ovládacie tlačidlo II
5. Mixovací nadstavec

## 5. Prevádzkové pokyny

### 5.1 Rozbalenie a kontrola

1. Spotrebič a príslušenstvo opatrne vyberte z obalu.
2. Skontrolujte úplnosť a prípadné poškodenie obsahu balenia. Ak je obal neúplný alebo ak spozorujete poškodenie, spotrebič nepoužívajte. Okamžite ho vráťte predajcovi.
3. Ak máte v úmysle zlikvidovať obalový materiál, dodržiavajte pritom príslušné zákonné požiadavky.
4. Obalový materiál si uchovajte, ak ho plánujete použiť na zabalenie, odoslanie alebo inú prepravu spotrebiča. Uskladnite ho tak, aby nepredstavoval žiadne nebezpečenstvo.



**VAROVANIE – Nebezpečenstvo zadusenía!** Obalový materiál nie je hračka. Deti sa môžu plastovými vreckami, fóliami a polystyrénovými časťami zadusiť. Preto uchovávajúce obalový materiál vždy mimo dosahu detí.

### 4.1 Prvé uvedenie do prevádzky



**VAROVANIE – Riziko poškodenia!** Uistite sa, že spotrebič je položený na stabilnom a rovnom povrchu.

- Spotrebič vyčistite, ako je opísané v kapitole „Čistenie a starostlivosť“.

### 4.2 Obsluha



**VAROVANIE – Nebezpečenstvo zranenia!** Pri montáži a zostavovaní spotrebiča ho nepripájajte k zdroju elektrického napätia.



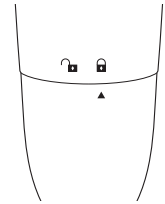
**VAROVANIE – Nebezpečenstvo zranenia!** Mixovací nadstavec má ostré rezné čepele, ktoré môžu spôsobiť vážne zranenia. Pred nasadzovaním alebo odoberaním mixovacieho nadstavca z hnacej jednotky vytiahnite napájací konektor z elektrickej zásuvky.



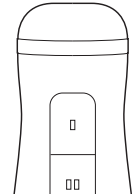
**Upozornenie:** Počas spracúvania sa odporúča pridať do mixovanej zmesi trochu tekutiny, ako je voda, šťava alebo olej. Spotrebič nepoužívajte na miešanie či sekание výlučne pevných látok.

- Požadované potraviny si pripravte tak, že ich nakrájate na malé kúsky veľkosti 1 až 2 cm.
- Potraviny vložte do misky.
- Mixovací nadstavec nasadíte na hnaciu jednotku. Uistite sa, že šípka na mixovacom nastavci ukazuje na otvorený zámok na hnacej jednotke a mixovací nadstavec otočte tak, aby šípka na nastavci ukazovala na uzamknutý zámok na hnacej jednotke (obr. 1).
- Napájací konektor zapojte do vhodnej zásuvky.
- Jednou rukou pridržiavajte misku a v druhej držte hnaciu jednotku. Na spustenie spotrebiča ponorte rezacie čepele mixovacieho nadstavca do potraviny a stlačte a podržte stlačené ovládacie tlačidlo I alebo ovládacie tlačidlo II (obr. 2). Ovládacie tlačidlo I používajte na dosiahnutie nízkych otáčok a ovládacie tlačidlo II na dosiahnutie vysokých otáčok.

Obr. 1



Obr. 2



Potraviny	Odporúčany prevádzkový čas	Hmotnosť potravín
Polievky, mlieko, zelenina, majonéza, omáčky, jahody	60 sekúnd	200 g
Kúsky mrkvy (veľkosť 15 mm × 15 mm × 15 mm)	60 sekúnd	500 g (Poznámka: Použite 200 g mrkvy na 300 g vody)

- Na zastavenie prevádzky ovládacie tlačidlo pustite. Spotrebič je vhodný len na krátkodobú prevádzku a nie na nepretržité používanie. Spotrebič vždy používajte na kratšie ako 60 sekúnd, aby ste zabránili prehriatiu a poškodeniu spotrebiča. Po príslušnom ochladení možno spotrebič opätovne použiť.
- Po dokončení práce odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky.
- Na opätovnú demontáž spotrebiča otočte mixovací nadstavec v smere otvoreného zámku a odoberte ho.

## 6. Čistenie a starostlivosť

---

### 8.1 Čistenie

1. Pred každým čistením vypojte sieťový konektor zo zásuvky a spotrebič nechajte úplne vychladnúť.
2. Na demontáž spotrebiča otočte mixovací nadstavec v smere otvoreného zámku a odoberte ho.
3. Mixovací nadstavec vyčistíte v teplej vode obsahujúcej čistiaci prostriedok.
4. Následne mixovací nadstavec opláchnite čistou vodou.
5. Hnaciú jednotku utrite mierne navlhčenou handričkou.
6. Pred opätovným použitím, uskladnením alebo prepravou spotrebiča nechajte všetky jeho časti úplne vyschnúť.

## 7. Uskladnenie a preprava

---

1. Spotrebič vyčistíte, ako je opísané v kapitole „Čistenie a starostlivosť“.
2. Spotrebič skladujte vždy v čistom a suchom stave na suchom a čistom mieste mimo dosahu detí, najlepšie v pôvodnom obale.
3. Zabezpečte, aby spotrebič nemohol počas prepravy spadnúť alebo sa preklopiť.
4. Spotrebič chráňte pred nárazmi a vibráciami, najmä ak sa prepravuje vo vozidlách.

## 8. Odstraňovanie chýb

---

Spotrebič nefunguje:

1. Je spotrebič pripojený do elektrickej siete?  
Spotrebič zapojte do elektrickej siete.
2. Aktivovala sa poistka použitej zásuvky?  
Pomocou iného spotrebiča skontrolujte funkčnosť danej zásuvky.



**Upozornenie:** Ak spotrebič po kontrole spomínaných bodov naďalej nefunguje, obráťte sa na zákaznícky servis. Spotrebič sa nepokúšajte opraviť svojpomocne.

## 9. Likvidácia

### Likvidácia

Aby sa zabezpečilo, že nekontrolovanou likvidáciou odpadu nedôjde k poškodeniu ľudského zdravia a životného prostredia, recyklujte výrobok zodpovedným spôsobom, aby sa podporilo udržateľné opätovné využívanie materiálových zdrojov. Oddelený zber a recyklácia odpadu z elektrických spotrebičov, batérií a akumulátorov má zabrániť negatívnym účinkom na životné prostredie a ľudské zdravie. Vyhnite sa v čo najväčšej miere vzniku odpadu zo starých elektrických spotrebičov a batérií, napr. uprednostnením batérií s dlhšou životnosťou alebo nabíjateľných batérií. Zabráňte znečisteniu verejných priestranstiev tým, že batérie alebo elektrické a elektronické zariadenia obsahujúce batérie nenecháte ľahostajne pohodené.



Nižšie je uvedený správny spôsob likvidácie produktu: Tento štítok znamená, že tento produkt sa v rámci EÚ nesmie likvidovať spolu s bežným odpadom z domácností. Ak chcete svoje zariadenie recyklovať, použite systémy na zber použitých spotrebičov alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili.

## 10. Záruka

Teší nás, že ste sa rozhodli zakúpiť tento produkt od našej spoločnosti a dúfame, že z tohto vysoko kvalitného produktu budete mať radosť. Vysokú kvalitu svojich produktov zabezpečujeme prísnou výrobnou kontrolou. Ak sa však stane, že by ste chceli uplatniť oprávnenú reklamáciu, poskytujeme záruku na obdobie

### 3 roky

od dátumu nákupu, pri súčasnom splnení nasledujúcich podmienok:

Táto záruka nemení zákonné ustanovenia o reklamáciách, na ktoré máte ako zákazník nárok voči predajcovi tohto zariadenia. Tieto práva nie sú našou zárukou výrobcu dotknuté. Záruka, ktorú poskytujeme, platí len na súkromné používanie zariadenia a je obmedzená na územie Spolkovej republiky Nemecko.

### Záručným obdobím sú 3 roky od dátumu nákupu.

Záručné plnenie je závislé od uváženia spoločnosti **VIVESS**. Iné nároky sú vylúčené. Ak máte akékoľvek otázky, týkajúce sa produktov spoločnosti **VIVESS**, obráťte sa priamo na svojho miestneho predajcu, od ktorého ste produkt zakúpili.

Kvôli riadnemu vykonaniu tejto záručnej služby si náš servisný partner vyžaduje doklad o nákupe, buď formou originálu potvrdenia o zaplatení, alebo originálu pokladničného dokladu, ktorý vytlačil predávajúci. Aj sériové číslo na zariadení musí byť čitateľné. Bez predloženia dokladu o zakúpení, žiaľ, nemôžeme vykonávať záručné služby bezplatne. Odporúčame, aby ste si uchovali originálny obal na zabezpečenie bezpečnej prepravy zariadenia pre prípad záručnej reklamácie.

### Záruka sa bude považovať za neplatnú:

- v prípade nesprávneho používania
- v prípade mechanického poškodenia zariadenia vplyvom vonkajších síl
- v prípade poškodenia pri preprave, ktoré sa prejavuje odermi niektorých častí
- v prípade chýb pri používaní a zlého zaobchádzania
- v prípade umiestnenia zariadenia vo vlhkom priestore alebo v exteriéri
- v prípade poškodení, ktoré spôsobilo násilie, vojnové udalosti, povodeň, blesk, prepätie v sieti a iné príčiny mimo oblasti zodpovednosti spoločnosti **VIVESS**.
- v prípade intenzívneho používania, obzvlášť v prípade používania pre širšiu verejnosť
- v prípade nedodržania návodu na používanie a chýb pri inštalácii
- v prípade, že zariadenie nemá technickú poruchu

→ za náklady na prepravu a cestovné, rovnako aj náklady potrebné na inštaláciu a rozbalenie zariadenia

Záruka nezahŕňa žiadnu následnú zodpovednosť na našej strane, obzvlášť žiadnu zodpovednosť za poškodenia samotného zariadenia, ani za škody spôsobené absenciou zariadenia počas opravy (napr. náklady na dopravu, manipulačné náklady atď.). Týmto však nie je obmedzená ani vylúčená povinnosť záruky, ktorá nám vyplýva zo zákona, zvlášť v súvislosti so zákonom na ochranu spotrebiteľa.

Žiadne záručné služby, ktoré budeme poskytovať, nepresiahnu záručné obdobie 3 rokov od dátumu nákupu, to sa týka aj komponentov, ktoré mohli byť medzitým vymenené.

**Želáme Vám, aby ste sa dlho tešili zo svojho nového zariadenia a dúfame, že pri ďalšom nákupe si tiež kúpite výrobok od spoločnosti VIVESS.**

**DÔLEŽITÁ PÍSOMNOSŤ! ODLOŽTE SI JU PO DOBU 3 ROKOV SPOLU S  
POTVRDENÍM O NÁKUPE!**

## Obsah

---

1. Přehled.....	30
2. Důležité bezpečnostní pokyny .....	31
3. Používání k určenému účelu.....	34
4. Ovládací prvky.....	35
5. Pokyny k obsluze.....	36
6. Čištění a péče .....	38
7. Skladování a přeprava.....	38
8. Řešení problémů.....	38
9. Likvidace.....	39
10. Záruka.....	40

# 1. Přehled

## 1.1 Technické údaje

Model	9897221
Síťový zdroj	220–240 V~, 50/60 Hz
Příkon	400 W
Třída ochrany	Třída II
Vyrobeno pro	REWE - Zentral GmbH, D-50603 Köln

## 1.2 Symboly

Důležité pokyny pro vaši bezpečnost jsou označeny zvlášť. Dodržováním těchto opatření zabráníte nehodám a škodám na majetku.



**VAROVÁNÍ** – upozorňuje na nebezpečí pro vaše zdraví a uvádí možná rizika zranění.



**VAROVÁNÍ** – nebezpečí zásahu elektrickým proudem!



**VAROVÁNÍ** – nebezpečí požáru!



**Upozornění:** Upozorňuje na tipy a informace.



Přečtěte si návod k obsluze.



Třída ochrany II



Symbol znamená, že daný předmět je vhodný pro styk s potravinami.

## 2. Důležité bezpečnostní pokyny

---

### 1.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

1. Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Obsahuje důležité informace pro vaši bezpečnost a pro použití a péči o daný spotřebič. Návod si uschovejte pro budoucí použití a předejte jej případnému novému majiteli spotřebiče.
2. Dodržujte všechna upozornění na spotřebiči a v tomto návodu k obsluze.
3. Spotřebič používejte pouze k určenému účelu.
4. Nesprávné použití může vést k nebezpečím. Pokud spotřebič nepoužíváte v souladu s jeho určením nebo jej používáte nesprávně, neneseme žádnou odpovědnost za případné škody, které z toho vzniknou.
5. Použití příslušenství nebo dílů, které výrobce výslovně nedoporučuje, může způsobit zranění nebo škody a vede ke ztrátě platnosti záruky.
6. Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.
7. Spotřebič nesmí používat děti.
8. Čištění a údržbu nesmí provádět děti.
9. Spotřebič a jeho přívodní kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
10. Děti si s tímto spotřebičem nemohou hrát.
11. Nepoužívejte spotřebič, pokud není zcela a správně namontován.
12. Spotřebič demontujte, až když je úplně zastavený a síťový kabel je odpojen od zásuvky.
13. Pokyny k čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v kapitole „Čištění a péče“.

14. Pokud není pod dohledem, před montáží, demontáží nebo čištěním musí být spotřebič vždy odpojen od přívodu energie.
15. Před výměnou příslušenství nebo dalších dílů, které se během provozu pohybují, musí být spotřebič vypnutý a odpojený od přívodu energie.
16. Nepoužívejte spotřebič v nepřetržitém provozu déle než 60 sekund. Po každém použití udělejte přestávku, aby spotřebič vychladl na pokojovou teplotu. Při delším provozu spotřebiče hrozí nebezpečí přehřátí.
17. Před provozem spotřebiče se ujistěte, že jsou všechny díly bezpečně připojené.
18. Před výměnou příslušenství, které se během provozu pohybuje, spotřebič vypněte, odpojte od elektrické sítě a počkejte, až se všechny pohyblivé části spotřebiče zastaví.
19. Před připojením spotřebiče k elektrické síti a jeho uvedením do provozu vždy zkontrolujte, zda je nástavec na pyrě správně nasazen a bezpečně připojen k hnací jednotce.
20. Nikdy nepoužívejte spotřebič bez nástavce na pyrě nebo pokud je nástavec na pyrě poškozený.
21. Při používání držte spotřebič pouze za hnací jednotku.
22. Nikdy nepoužívejte spotřebič v blízkosti záclon, stěn, pod skříněmi nebo v blízkosti jiných hořlavých materiálů.
23. Udržujte prsty, vlasy, oděv a jiné předměty mimo dosah ostrého nebo rotujícího příslušenství, aby se do něj nemohly zachytit.
24. Se sekacími noži je třeba zacházet opatrně, zejména při vytahování nástavce na pyrě z mísy, při vyprazdňování mísy a při čištění.
25. Spotřebič používejte na snadno přístupné, rovné, suché a stabilní pracovní ploše. Nepokládejte jej na povrch, který může být horký, například na varnou desku nebo do blízkosti plynového sporáku.
26. Spotřebič nepoužívejte v prostředí s vysoce hořlavými plyny nebo v prostředí, kde je vystaven extrémním teplotám, vodě nebo vysoké vlhkosti.

27. Do krytu spotřebiče nikdy nevkládejte žádné předměty.
28. Nepoužívejte spotřebič, pokud nepracuje správně nebo pokud byl upuštěn, poškozen nebo spadl do vody. Spotřebič odнесите do servisního střediska ke kontrole a opravě.
29. Na spotřebiči neprovádějte žádné úpravy.
30. Spotřebič je určen pouze pro soukromé domácí použití.
31. **VAROVÁNÍ – nebezpečí požáru!** Na spotřebič nelepte žádné cizí předměty a nezakrývejte jej jinými předměty.
32. **VAROVÁNÍ – nebezpečí zásahu elektrickým proudem!** Nikdy se nepokoušejte opravit spotřebič sami. V případě poruchy nechte spotřebič opravit pouze kvalifikovaným odborníkem.



### 30.1 Elektrická bezpečnost

1. Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku spotřebiče.
2. Zajistěte, aby byla síťová zástrčka vždy snadno přístupná a v dosahu. Slouží jako odpojovací zařízení. Pouze síťová zástrčka může spotřebič zcela odpojit od elektrické sítě.
3. Zabraňte poškození síťového kabelu skřípnutím, zalomením nebo odřením o ostré hrany a chraňte jej před horkými povrchy a otevřeným ohněm.
4. Dejte pozor, aby spotřebič nemohl být za kabel nedopatřením stržen dolů. Síťový kabel položte tak, aby o něj nebylo možné zakopnout.
5. Odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky, pokud ji nepoužíváte, při bouřce, v případě poruchy během provozu a vždy před čištěním.
6. Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě vždy tahejte za zástrčku. Netahejte za síťový kabel.
7. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

8. Nikdy neponožujte hnací jednotku spotřebiče ani síťový kabel do vody nebo jiných kapalin.
9. Nikdy nesahejte na elektrický spotřebič, který spadl do vody.
10. Spotřebič neobsluhujte mokrými rukama.
11. Při odpojování spotřebiče od zásuvky vždy tahejte za zástrčku. Netahejte za síťový kabel.
12. Síťový kabel nikdy nepoužívejte jako držadlo.
13. Spotřebič a síťový kabel udržujte mimo dosah otevřeného ohně a horkých povrchů.

### **13.1 Místo instalace**

1. Spotřebič vždy pokládejte na rovný, suchý, čistý, stabilní a neklouzavý povrch.
2. Spotřebič používejte pouze v suchých vnitřních prostorách, nikdy ne venku.
3. Spotřebič uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a jiné spotřebiče, které vydávají teplo. Spotřebič nepokládejte na varné desky (plynové, elektrické, sporáky na uhlí atd.).
4. Spotřebič neumísťujte do blízkosti elektrických zařízení, která vytvářejí silná magnetická pole (např. motory, transformátory).

## **3. Používání k určenému účelu**

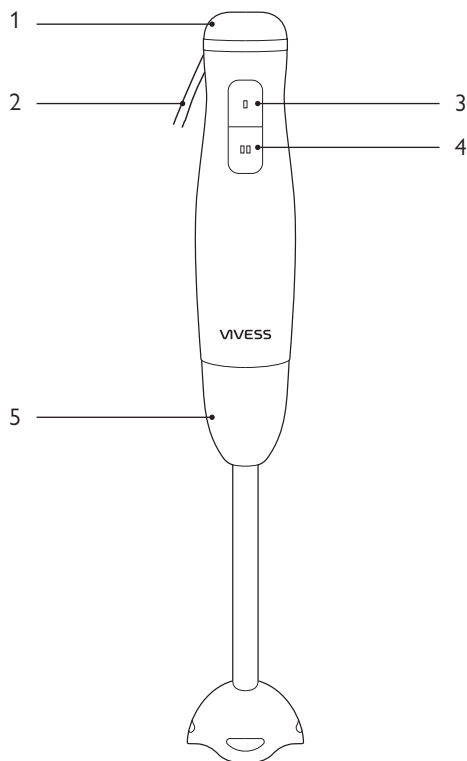
---

1. Spotřebič je určen výhradně k sekání, přípravě pyré a míchání potravin v běžném domácím množství.
2. Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Není vhodný pro komerční použití.
3. Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a v suchých vnitřních prostorách.
4. Nepoužívejte spotřebič k žádnému jinému účelu. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče a škodám na majetku nebo ke zranění osob.

5. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody nebo zranění způsobené nesprávným použitím nebo nedodržením tohoto návodu k obsluze.

## 4. Ovládací prvky

---



1. Hnací jednotka
2. Síťový kabel se zástrčkou
3. Provozní tlačítko I
4. Provozní tlačítko II
5. Nástavec na pyré

## 5. Pokyny k obsluze

### 5.1 Vybalení a kontrola

1. Opatrně vyjměte spotřebič a příslušenství z obalu.
2. Zkontrolujte úplnost obsahu balení a zda není obsah poškozen. Pokud je obsah balení neúplný nebo je zjištěno poškození, spotřebič nepoužívejte. Okamžitě jej vraťte prodejci.
3. Pokud chcete obalový materiál zlikvidovat, dodržujte zákonné předpisy.
4. Obalový materiál si ponechte, pokud jej chcete použít k balení, přepravě nebo jinému způsobu přepravy zařízení. Skladujte jej tak, aby nepředstavoval potenciální nebezpečí.



**VAROVÁNÍ – nebezpečí udušení!** Obalový materiál není hračka. Děti se mohou plastovými sáčky, fóliemi a kousky polystyrenu udusit. Proto vždy uchovávejte obalový materiál mimo dosah dětí.

### 4.1 První uvedení do provozu



**VAROVÁNÍ – riziko poškození!** Zajistěte, aby byl spotřebič umístěn na stabilní a rovný povrch.

- Spotřebič čistěte podle popisu v kapitole „Čištění a péče“.

### 4.2 Obsluha



**VAROVÁNÍ – nebezpečí zranění!** Při montáži nepřipojujte spotřebič k napájení.



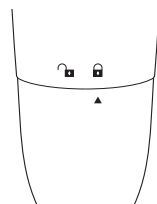
**VAROVÁNÍ – nebezpečí zranění!** Nástavec na pyrě má ostré sekací nože, které mohou způsobit poranění. Před nasazením nebo vyjmutím nástavce na pyrě z hnací jednotky vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



**Upozornění:** Během zpracování se doporučuje přidat trochu tekutiny, například vody, šťávy nebo oleje. Spotřebič nepoužívejte pouze k míchání/sekání pevných látek.

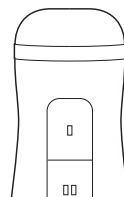
1. Připravte si požadované potraviny nakrájením na malé kousky o velikosti 1 až 2 cm.
2. Vložte tyto kousky do mísy.
3. Připevněte nástavec na pyré k hnací jednotce. Ujistěte se, že šipka na nástavci na pyré ukazuje na otevřený zámek na hnací jednotce, a otáčejte nástavcem, dokud šipka neukazuje na zavřený zámek na hnací jednotce (obr. 1).

Obr. 1



4. Zapojte zástrčku do vhodné zásuvky.
5. Jednou rukou držte mísu a druhou rukou hnací jednotku. Ponořte sekací nože nástavce na pyré do potravin a stisknutím a podržením provozního tlačítka I nebo provozního tlačítka II spustíte přípravu pyré (obr. 2). Pro nízkou rychlost použijte provozní tlačítko I a pro vysokou rychlost provozní tlačítko II.

Obr. 2



Potraviny	Doporučená provozní doba	Hmotnost potravin
Polévky, mléko, zelenina, majonéza, omáčky, jahody	60 sekund	200 g
Mrkvové kousky (rozměry 15 mm × 15 mm × 15 mm)	60 sekund	500 g (poznámka: použijte 200 g mrkve na 300 g vody)

6. Chcete-li přípravu pyré zastavit, uvolněte provozní tlačítko. Spotřebič je určen pouze pro krátkodobý provoz, nikoli pro nepřetržitě používání. Aby se zabránilo přehřátí a poškození spotřebiče, nepoužívejte jej v nepřetržitěm provozu déle než 60 sekund. Po vychladnutí lze spotřebič opět používat.
7. Po dokončení přípravy pyré odpojte síťový kabel od zásuvky.
8. Chcete-li spotřebič znovu rozebrat, otočte nástavcem na pyré ve směru otevřeného zámku a odpojte jej.

## 6. Čištění a péče

---

### 8.1 Čištění

1. Před každým čištěním odpojte napájecí zástrčku od zásuvky a nechte spotřebič zcela vychladnout.
2. Chcete-li spotřebič rozebrat, otočte nástavcem na pyré ve směru otevřeného zámku a odpojte jej.
3. Nástavec na pyré čistěte teplou vodou s přidavkem mycího prostředku.
4. Poté ho opláchněte čistou vodou.
5. Hnací jednotku otřete mírně navlhčeným hadříkem.
6. Před opětovným použitím, skladováním nebo přepravou spotřebiče nechejte všechny části zcela vyschnout.

## 7. Skladování a přeprava

---

1. Spotřebič čistěte podle popisu v kapitole „Čištění a péče“.
2. Spotřebič vždy skladujte v čistém a suchém stavu, nejlépe v původním obalu, na suchém a čistém místě, které není přístupné dětem.
3. Ujistěte se, že spotřebič nemůže během přepravy spadnout nebo se převrhnout.
4. Chraňte spotřebič před nárazy a vibracemi, zejména při přepravě v dopravních prostředcích.

## 8. Řešení problémů

---

Spotřebič nefunguje:

1. Je spotřebič připojen k elektrické síti?  
Připojte spotřebič k napájení.
2. Sepnula se pojistka v použité zásuvce?  
Zkontrolujte funkci zásuvky pomocí jiného zařízení.



**Upozornění:** Pokud spotřebič nefunguje ani po kontrole výše uvedených bodů, obraťte se na servis. Nepokoušejte se spotřebič opravit sami.

## 9. Likvidace

### Likvidace

Abyste bylo možné zajistit, že lidské zdraví a životní prostředí nebudou poškozeny nekontrolovanou likvidací odpadu, výrobek odpovědně recyklujte, čímž podpoříte udržitelné opětovné využívání materiálů. Oddělený sběr a recyklace starých elektrospotřebičů, baterií a akumulátorů by měly zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Snažte se co nejvíce minimalizovat vznik odpadu ze starých elektrických spotřebičů a baterií, např. tím, že budete používat baterie s delší životností nebo baterie s možností dobíjení. Zamezte znečišťování veřejných prostranství tím, že nebudete neadbale vyhazovat baterie nebo elektrická a elektronická zařízení obsahující baterie.



Postup správné likvidace tohoto výrobku:

Tento štítek označuje, že tento výrobek nesmí být v EU likvidován s běžným domácím odpadem. Chcete-li použitý spotřebič vrátit, použijte systém pro vracení a sběr nebo kontaktujte prodejce, u kterého byl produkt zakoupen.

## 10. Záruka

---

Je nám potěšením, že jste se rozhodli zakoupit produkt naší společnosti, a doufáme, že se vám používání našeho vysoce kvalitního produktu bude líbit. Vysoká kvalita našich výrobků je zajištěna přísnou kontrolou naší výroby. V případě, že si přejete podat odůvodněnou reklamaci, poskytujeme záruku na dobu

### 3 roky

ode dne zakoupení za následujících podmínek:

Tato záruka nemá vliv na vaše zákonná záruční práva jako spotřebitele vůči prodávajícímu spotřebiči. Tato práva nejsou dotčena naší zárukou výrobce. Záruka, kterou poskytujeme, platí pouze pro soukromé použití spotřebiče a je omezena na území Spolkové republiky Německo.

### Záruční doba je 3 roky od data nákupu.

Plnění záruky je na uvážení společnosti **VIVESS**. Ostatní nároky jsou vyloučeny. Máte-li jakékoli dotazy ohledně produktů společnosti **VIVESS**, kontaktujte přímo místního prodejce, od kterého jste produkt zakoupili.

Za účelem realizace záručního servisu náš servisní partner vyžaduje doklad o koupi, a to buď originální doklad, nebo hotovostní doklad vytištěný prodávajícím. Sériové číslo spotřebiče musí být také čitelné. Bohužel nejsme schopni bezplatně provádět záruční služby bez jakéhokoliv dokladu o koupi. Aby byla zajištěna bezpečná přeprava spotřebiče v případě záruční reklamace, doporučujeme, abyste si ponechali originální obal.

### Záruka se považuje za neplatnou:

- v případě nesprávného použití
- v případě mechanického poškození spotřebiče působením vnějších sil
- v případě poškození spotřebních dílů při přepravě
- v případě chyb obsluhy a zneužití
- při umístění spotřebiče ve vlhkém prostředí nebo venku
- v případě škod způsobených silou, válkou, vodou, bleskem, přepětím a z jiných důvodů mimo odpovědnost společnosti **VIVESS**.
- v případě nadměrného používání, zejména v případě jiného než soukromého užívání
- v případě nedodržení návodu k použití a chyb instalace
- pokud spotřebič nemá technickou závadu

→ ve vztahu k přepravním a cestovním nákladům a nákladům vzniklým při instalaci a demontáži spotřebiče

Záruka nezahrnuje žádnou následnou odpovědnost z naší strany, zejména žádnou odpovědnost za škody na samotném spotřebiči nebo škody vzniklé ztrátou spotřebiče až do doby opravy (např. cestovní náklady, manipulační náklady atd.). To však neomezuje ani nevylučuje naši záruku ze zákona, zejména podle zákona o odpovědnosti za výrobek.

Jakékoli záruční služby, které poskytujeme, neprodlužují záruční dobu 3 let od data nákupu, a to ani pokud jde o případné vyměněné součásti.

**Přejeme vám mnoho radosti s vaším novým spotřebičem a doufáme, že vaším dalším zakoupeným produktem bude opět produkt VIVESS.**

## Съдържание

---

1. Общ преглед .....	43
2. Важни указания за безопасност .....	44
3. Предвидена употреба .....	48
4. Елементи за управление.....	49
5. Инструкции за експлоатация .....	50
6. Почистване и грижа.....	52
7. Съхранение и транспорт.....	52
8. Отстраняване на неизправности.....	52
9. Изхвърляне.....	53
10.Гаранция.....	54

# 1. Общ преглед

## 1.1 Спецификации

Модел	9897221
Мрежов вход	220–240 V~, 50/60 Hz
Консумирана мощност	400 W
Клас на защита	Клас II
Произведено за	REWE - Zentral GmbH, D-50603 Köln

## 1.2 Символи

Важни указания за Вашата безопасност са специално обозначени. Важно е да спазвате тези указания, за да избегнете инциденти и материални щети.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Предупреждава за опасности за вашето здраве и посочва възможните рискове от нараняване.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Опасност от токов удар!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Опасност от пожар!



**Указание:** Най-важните съвети и информация.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Защитен клас II



Символът означава, че съответният предмет е подходящ за контакт с храни.



## 2. Важни указания за безопасност

---

### 1.3 Общи указания за безопасност

1. Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация първата употреба. То съдържа важна информация за Вашата безопасност и за употребата и грижата за изделието. Съхранявайте ръководството за бъдещи справки и го предавайте заедно с устройството.
2. Обърнете внимание на всички предупреждения на устройството и в това ръководство.
3. Устройството се използва само по предназначение.
4. Неправилната употреба води до опасности. Ако не използвате изделието по предназначение или го използвате неправилно, не се поема никаква отговорност за произтичащите от това вреди.
5. Използването на принадлежности или части на уреда, които не са изрично препоръчани от производителя, може да доведе до наранявания или материални щети и води до загуба на гаранцията.
6. Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и/или познания, ако те са получили надзор или инструкции за безопасно използване на уреда и разбират свързаните с него опасности.
7. Уредът не трябва да се използва от деца.
8. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца.
9. Уредът и неговият свързващ кабел трябва да се съхраняват далеч от деца.
10. Не позволявайте на деца да си играят с устройството.
11. Използвайте уреда само когато е напълно и правилно монтиран.

12. Разглобявайте уреда само когато е напълно неподвижен и мрежовият кабел е изключен от контакта.
13. Инструкции за почистване на повърхности, които влизат в контакт с храни, можете да намерите в глава „Почистване и грижа“.
14. Уредът винаги трябва да се изключва от електрическата мрежа, ако не е под наблюдение и преди монтаж, разглобяване или почистване.
15. Преди да смените принадлежности или допълнителни части, които са се преместили по време на работа, изключете уреда и го разединете от електрическата мрежа
16. Не използвайте уреда в непрекъснат режим на работа. Препоръчителното максимално време за работа е 60 секунди. След всяка употреба правете почивка, за да позволите на уреда да се охлади до стайна температура. Ако уредът работи по-дълго време, съществува опасност от прегряване.
17. Преди да започнете работа с уреда, се уверете, че всички части са здраво закрепени.
18. Изключете уреда и го разединете от електрическата мрежа и изчакайте, докато всички движещи се части на уреда спрат, преди да сменяте принадлежности, които се движат по време на работа.
19. Винаги проверявайте дали крайника за пюриране е правилно поставен и сигурно закрепен към задвижващия блок, преди да свържете уреда към електрическата мрежа и да го пуснете в действие.
20. Никога не използвайте уреда без крайника за пюриране или ако е повреден.
21. Когато използвате уреда, го дръжте само за задвижващия блок.
22. Никога не използвайте уреда в близост до завеси, стени, под шкафове или в близост до други запалими материали.

23. Дръжте пръстите, косата, дрехите и други предмети далеч от остриите и/или въртящи се принадлежности, за да не могат да бъдат захванати от тях
24. С режещите остриета трябва да се работи внимателно, особено когато вдигате накрайника за пюриране от купата, когато изпразвате купата и когато почиствате.
25. Използвайте уреда върху леснодостъпна, равна, суха и стабилна работна повърхност. Не го поставяйте върху повърхност, която може да се нагорещи, напр. върху котлон или в близост до газова печка.
26. Не използвайте уреда в среда със силно запалими газове или където е изложен на екстремни температури, вода или висока влажност.
27. Никога не пъхайте предмети в корпуса на уреда.
28. Не използвайте уреда, ако не работи правилно или ако е бил изпускан, повреден или паднал във вода. Занесете го в сервизен център за проверка и ремонт.
29. Не променяйте уреда.
30. Уредът е предназначен само за домашна употреба.
31. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!** Не залепвайте чужди предмети за уреда и не го покривайте с други предмети. 
32. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!** Никога не се опитвайте сами да ремонтирате уреда. В случай на неизправност уредът трябва да бъде ремонтиран само от квалифициран специалист. 

## 30.1 Електрическа безопасност

1. Проверете дали мрежовото напрежение отговаря на спецификациите, посочени на типовата табелка на уред.
2. Уверете се, че щепселът е винаги леснодостъпен и на една ръка разстояние. Той служи като разделително устройство. Само щепселът може да изключи напълно уреда от електрическата мрежа.
3. Предотвратете повреждането на хранващия кабел чрез смачкване, прегъване или протриване от остри ръбове и го дръжте далеч от горещи повърхности и открити пламъци
4. Уверете се, че уредът не може да бъде издърпан надолу от хранващия кабел. Поставете хранващия кабел така, че човек да не може да се спъне в него.
5. Изключете щепсела от контакта, когато не го използвате, по време на гръмотевична буря, в случай на повреда по време на работа и преди почистване.
6. За да изключите уреда от електрическата мрежа, издърпайте само самия щепсел. Не дърпайте за хранващия кабел.
7. Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или от неговия сервиз за обслужване на клиенти, или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
8. Не потапяйте задвижващия блок на уреда или хранващия кабел във вода или други течности.
9. Никога не посягайте към електрически уред, ако е паднал във вода.
10. Никога не хващайте щепсела с мокри ръце.
11. Никога не изключвайте щепсела от контакта за хранващия кабел, а винаги дръжте щепсела за него.
12. Никога не използвайте хранващия кабел като дръжка за носене.

13. Дръжте уреда и захранващия кабел далеч от открити пламъци и горещи повърхности.

### **13.1 Място за поставяне**

1. Винаги поставяйте уреда върху равна, суха, чиста, стабилна и нехлъзвава повърхност.
2. Използвайте уреда само в сухи закрити помещения, никога на открито.
3. Дръжте уреда далеч от източници на топлина, като радиатори, фурни и други уреди, генериращи топлина. Не поставяйте уреда върху котлони (печки на газ, ток, въглища и др.).
4. Не поставяйте уреда в близост до електрически уреди, които генерират силни магнитни полета (напр. двигатели, трансформатори).

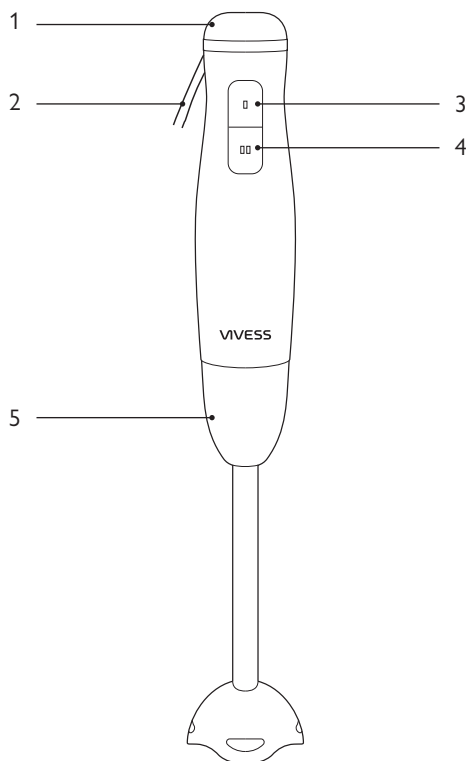
## **3. Предвидена употреба**

---

1. Уредът е предназначен само за раздробяване, пасиране и разбъркване на храна в нормални домашни количества.
2. Този уред е предназначен само за употреба в домашни условия. Той не е предназначен за търговска употреба.
3. Уредът е предназначен само за домашна употреба и за употреба в сухи помещения.
4. Да не се използва изделието за други цели. Всяка различна употреба на този уред може да доведе до повреда на уреда и увреждане на имущество или телесни повреди.
5. Производителят не носи отговорност за вреди или вреди, причинени от неправилна употреба или неспазване на тези инструкции.

## 4. Елементи за управление

---



1. Задвижващ блок
2. Захранващ кабел с щепсел
3. Бутон за включване I
4. Бутон за включване II
5. Накрайник за пюриране

## 5. Инструкции за експлоатация

### 5.1 Разопаковане и проверка

1. Внимателно извадете уреда и принадлежностите от опаковката.
2. Проверете съдържанието на опаковката за комплектност и повреди. Ако съдържанието на опаковката е непълно или ако се открие повреда, не пускайте уреда.  
Незабавно го върнете на търговеца.
3. Ако искате да изхвърлите опаковъчния материал, моля, спазвайте законовите изисквания.
4. Съхранявайте опаковъчния материал, ако възнамерявате да го използвате за опаковане, изпращане или транспортиране по друг начин на уреда.  
Съхранявайте го, така че да не представлява опасност.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - опасност от задушаване!**

Опаковъчният материал не е играчка. Децата могат да се задушат с пластмасови торбички, пластмасово фолио и частици от стиропор. Затова винаги се държи опаковъчните материали далеч от децата.

### 4.1 Първоначално пускане в експлоатация



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от повреда!** Уверете се, че уредът е поставен върху стабилна и равна повърхност.

- Почистете уреда, както е описано в глава „Почистване и грижи“.

### 4.2 Управление



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!** Не свързвайте уреда към електрическата мрежа, когато го сглобявате.



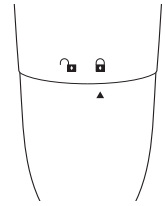
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!** Накрайника за пюриране има остри режещи остриета, които могат да причинят сериозни наранявания. Изключете щепсела от контакта, преди да поставите или свалите накрайника за пюриране.



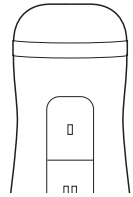
**Указание:** Препоръчително е по време на обработката да се добави малко течност, например вода, сок или масло. Не използвайте уреда само за смесване/нарязване на твърди вещества.

1. Пригответе желаната храна, като я нарежете на малки парченца с размер 1 – 2 cm.
2. Изсипете храната в купа.
3. Поставете накрайника за пюриране върху задвижващия блок. Уверете се, че стрелката на наставката за пюриране сочи към отворения катинар на задвижващия блок, и въртете наставката, докато стрелката ѝ започне да сочи към затворения катинар на задвижващия блок (Фиг. 1).
4. Включете щепсела в подходящ контакт.
5. Дръжте купата с едната ръка, а задвижващия блок – с другата. Потопете режещите остриета на накрайника за пюриране в храната и натиснете и задръжте натиснат бутона за включване I или бутона за включване II, за да стартирате процеса на работа (Фиг. 2). Използвайте бутона за включване I за ниска скорост и бутона за включване II за висока скорост.

Фиг. 1



Фиг. 2



Хранителен продукт	Препоръчително време за работа	Тегло на хранителния продукт
Супи, мляко, зеленчуци, майонеза, сосове, ягоди	60 секунди	200 g
Моркови (размер 15 mm x 15 mm x 15 mm)	60 секунди	500 g (Забележка: използвайте 200 g моркови на 300 g вода)

6. За да прекратите работата, пуснете бутона за включване. Уредът е подходящ само за краткотрайна работа, а не за продължителна употреба. За да предотвратите прегряване и повреда на уреда, винаги работете с него за по-малко от 60 секунди. Уредът може да се използва отново, след като изстине.
7. След като процесът приключи, изключете захранващия кабел от контакта.
8. За да разглобите уреда отново, накрайника за пюриране по посока на отворения катинар и го издърпайте.

## 6. Почистване и грижа

---

### 8.1 Почистване

1. Винаги изваждайте щепсела от контакта и го оставете да изстине напълно, преди да го почистите.
2. За да разглобите уреда, завъртете накрайника за пюриране по посока на отворения катинар и го издърпайте.
3. Почистете накрайника за пюриране в топла вода с препарат за миене.
4. Изплакнете накрайника за пюриране с чиста вода.
5. Избършете уреда с леко влажна кърпа.
6. Оставете всички части да изсъхнат напълно, преди да използвате, съхранявате или транспортирате уреда отново.

## 7. Съхранение и транспорт

---

1. Почистете уреда, както е описано в глава „Почистване и грижа“.
2. Винаги съхранявайте уреда чист и сух, на чисто и сухо място, недостъпно за деца, за предпочитане в оригиналната му опаковка.
3. Уверете се, че уредът не може да падне или да се преобърне по време на транспортиране.
4. Предпазвайте уреда от удари и вибрации, особено когато го транспортирате в превозни средства.

## 8. Отстраняване на неизправности

---

Уредът не работи:

1. Включен ли е уредът?  
Свържете уреда към захранването.
2. Сработил ли е предпазителят в използвания контакт?  
Проверете функционирането на контакта с друг уред



**Указание:** Свържете се със сервиза, ако уредът все още не работи след проверката на горните точки. Не се опитвайте да поправяте сами уреда.

## 9. Изхвърляне

### Изхвърляне

За да се гарантира, че човешкото здраве и околната среда няма да бъдат увредени от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте продукта отговорно, за да насърчите устойчивото повторно използване на материалните ресурси. Разделното събиране и рециклиране на стари електроуреди, батерии и акумулатори следва да предотврати отрицателното въздействие върху околната среда и човешкото здраве. Моля, избягвайте генерирането на отпадъци от стари електроуреди и батерии, доколкото е възможно, например като предпочитате батерии с по-дълъг експлоатационен живот или презареждащи се батерии. Моля, избягвайте изхвърлянето на боклуци на обществени места, като не оставяте безразборно батерии или електрически и електронни устройства, съдържащи батерии.



Тук е посочен начинът, по който можете да изхвърлите продукта правилно.

Този етикет показва, че продуктът не трябва да се изхвърля с обикновените домакински отпадъци в ЕС. За да върнете отпадъчния уред, използвайте системите за събиране и връщане или се свържете с доставчика, от който сте закупили уреда.

## 10. Гаранция

Радваме се, че сте решили да закупите продукт от нашата компания и се надяваме, че ще се наслаждавате на високото му качество. Високото качество на нашите продукти се гарантира от стриктния контрол на производството. Въпреки това, в случа, че желаете да подадете разумна рекламация, предлагаме гаранция за период от

### 3 години

от датата на покупката, която е предмет на следните условия:

Тази гаранция не оказва влияние върху стандартните гаранционни ,рекламации, които можете да предявите пред доставчика на уреда. Тези права не се засягат от гаранцията ни на производител. Гаранцията е валидна само при използване на уреда у дома и се ограничава за територията на Федерална република Германия.

### Срокът на гаранцията е 3 години от датата на покупката.

Отговорни за изпълнение на гаранцията са **VIVESS**. Изключват се други икове. Ако имате други въпроси относно продуктите на **VIVESS**, се свържете директно с местния доставчик, от който сте закупили продукта.

За да извърши гаранционно обслужване, нашият сервизен партньор изисква доказателство за покупката, като оригиналната касова бележка или касовата бележка от магазина. Освен това трябва да се вижда и серийния номер на уреда. За съжаление не можем да осигурим безплатно гаранционно обслужване без доказателство за покупката. Препоръчваме да запазите оригиналната опаковка, за да осигурите безопасно транспортиране на уреда в случай на гаранционен иск.

### Гаранцията ще се счита за невалидна:

- В случай на неправилна употреба
- В случай на механични повреди на уреда от външни източници
- В случай на повреда или износване на частите при транспортиране
- В случай на грешки при работата и неправилно използване
- При поставяне на уреда върху влажни зони или навън
- В случай на повреди, дължащи се на форсмажорни обстоятелства, война, неправилно осветление, твърде високо захранване и други причини, които не попадат под отговорността на VIVESS
- При твърде честа употреба, особено в случай на употреба за комерсиални цели

→ В случай на пренебрегване на потребителските инструкции и грешки при монтажа

→ Ако уредът няма технически дефект

→ За разходи за транспорт и пътуване, както и разходи, причинени от монтирането и демонтирането на уреда

Гаранцията не включва никакви последващи отговорности от наша страна, в частност отговорност за повреди в самия уред или породени от загуба на уреда до времето на ремонта (т.е. разходи за пътуване, боравене и др.). Въпреки това, това не ограничава и не изключва стандартната гаранция, в съответствие със закона за отговорност за продуктите.

Предлаганото от нас гаранционно обслужване не удължава гаранцията от 3 години от датата на покупката, нито позволява възможност за смяна на компоненти.

**Пожелаваме ви много радост при използването на новия уред и се надяваме отново да закупите продукт на VIVESS.**

## Turinys

---

1. Apžvalga .....	57
2. Svarbūs saugos nurodymai .....	58
3. Numatytas naudojimas .....	61
4. Valdymo elementai .....	62
5. Naudojimo instrukcijos .....	63
6. Valymas ir priežiūra .....	65
7. Laikymas ir transportavimas .....	65
8. Triukčių šalinimas .....	65
9. Utilizavimas .....	66
10. Garantija .....	67

# 1. Apžvalga

## 1.1 Techniniai duomenys

Modelis	9897221
Tinklo įvestis	220–240 V~, 50/60 Hz
Galingumas	400 W
Apsaugos klasė	II klasė
Pagaminta	REWE - Zentral GmbH, D- 50603 Kelnas

## 1.2 Simboliai

Svarbūs nurodymai dėl Jūsų saugumo yra specialiai pažymėti. Būtinai laikykitės šių nurodymų, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų ir žalos turtui.



**ĮSPĖJIMAS** – Įspėja apie pavojus sveikatai ir nurodo galimą susižalojimo riziką.



**ĮSPĖJIMAS** – elektros smūgio pavojus!



**ĮSPĖJIMAS** – gaisro pavojus!



**Nurodymas:** Svarbiausi patarimai ir informacija.



Perskaitykite naudojimo instrukciją.



II apsaugos klasė



Šis simbolis reiškia, kad atitinkamas daiktas tinka sąlyčiui su maistu.

## 2. Svarbūs saugos nurodymai

---

### 1.3 Bendrieji saugos nurodymai

1. Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Joje pateikiama svarbi informacija, susijusi su jūsų saugumu ir prietaiso naudojimu bei priežiūra. Išsaugokite instrukciją vėlesniam naudojimui ir perduokite ją kartu su prietaisu.
2. Laikykitės visų įspėjimų, nurodytų ant prietaiso ir šioje naudojimo instrukcijoje.
3. Prietaisą naudokite tik pagal numatytą paskirtį.
4. Netinkamas naudojimas gali sukelti pavojų. Jei prietaisas naudojamas ne pagal numatytą paskirtį arba netinkamai, atsakomybė už bet kokią dėl to atsiradusią žalą netaikoma.
5. Naudojant priedus ir prietaiso dalis, kurių aiškiai nerekomenduoja gamintojas, galima susižaloti arba sugadinti prietaisą, todėl garantija negalioja.
6. Šį prietaisą gali naudoti asmenys, kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie buvo prižiūrimi arba instruktuojami dėl prietaiso naudojimo saugiu būdu ir supranta su tuo susijusius pavojus.
7. Prietaiso negali naudoti vaikai.
8. Vaikai negali atlikti valymo ir techninės priežiūros darbų, kuriuos atlieka naudotojas.
9. Prietaisas ir jo jungiamasis laidas turi būti saugomi nuo vaikų.
10. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
11. Prietaisą naudokite tik tada, kai jis yra visiškai ir tinkamai sumontuotas.
12. Prietaisą išmontuokite tik tada, kai jis visiškai nejuda, o maitinimo laidas yra ištrauktas iš kištukinio lizdo.
13. Nurodymus, kaip valyti su maistu besiliečiančius paviršius, rasite skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

14. Prieš pradėdant surinkti, išardyti ar valyti prietaisą, jis visada turi būti atjungtas nuo maitinimo šaltinio, jei jis nėra prižiūrimas.
15. Prieš keičiant priedus ar papildomas dalis, kurios naudojimo metu juda, prietaisas turi būti išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo.
16. Nenaudokite prietaiso nepertraukiamai. Rekomenduojama maksimali veikimo trukmė yra 60 sekundžių. Po kiekvieno naudojimo padarykite pertrauką, kad prietaisas atvėstų iki kambario temperatūros. Jei prietaisas naudojamas ilgiau, kyla perkaitimo pavojus.
17. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, įsitikinkite, kad visos dalys yra patikimai pritvirtintos.
18. Išjunkite prietaisą, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio ir palaukite, kol visos prietaiso judančios dalys sustos, prieš keisdami naudojimo metu judančius priedus.
19. Prieš įjungdami prietaisą į elektros tinklą ir pradėdami jį naudoti, visada patikrinkite, ar tinkamai įjungtas ir patikimai pritvirtintas trintuvo antgalis prie varančiojo bloko.
20. Niekada nenaudokite prietaiso be trintuvo antgalio arba jei trintuvo antgalis yra pažeistas.
21. Naudodami prietaisą laikykite jį tik už varančiojo bloko.
22. Niekada nenaudokite prietaiso šalia užuolaidų, sienų, po spintelėmis ar šalia kitų degių medžiagų.
23. Saugokite pirštus, plaukus, drabužius ir kitus daiktus nuo aštrių ir (arba) besisukančių priedų, kad į juos neįsipainiotų.
24. Su ašmenimis reikia elgtis atsargiai, ypač keliant trintuvo antgalį iš indo, ištuštinant indą ir valant.
25. Naudokite prietaisą ant lengvai pasiekiamo, lygaus, sauso ir stabilaus darbo paviršiaus. Nestatykite prietaiso ant paviršiaus, kuris gali įkaisti, pvz., ant kaitlentės arba šalia dujinės viryklės.
26. Nenaudokite prietaiso aplinkoje, kurioje yra labai degių dujų arba kurioje jį veikia ekstremali temperatūra, vanduo ar didelė drėgmė.
27. Niekada neįkiškite jokių objektų į prietaiso korpusą.

28. Nenaudokite prietaiso, jei jis veikia netinkamai arba jei jis buvo numestas, sugadintas ar įkrito į vandenį. Tokiu atveju nuvežkite prietaisą į techninės priežiūros centrą, kad jį patikrintų ir suremontuotų.

29. Neatlikite jokių prietaiso pakeitimų.

30. Prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui.

31. **ISPĖJIMAS – gaisro pavojus!** Neklijuokite prie prietaiso jokių pašalinių daiktų ir neuždenkite prietaiso kitais daiktais.



32. **ISPĖJIMAS – elektros smūgio pavojus!** Niekada nebandykite remontuoti prietaiso patys. Sugedus prietaisui, jo remontą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas.



### 30.1 Elektros sauga

1. Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka prietaiso gamyklinėje lentelėje nurodytus duomenis.
2. Užtikrinkite, kad elektros tinklo kištukas visada būtų lengvai pasiekiamas ir pasiekiamas. Jis naudojamas kaip atjungimo įtaisas. Visiškai atjungti prietaisą nuo elektros tinklo galima tik naudojant tinklo kištuką.
3. Venkite tinklo kabelio pažeidimų dėl sutraiškymo, užlenkimo ar užkliudymo aštriomis briaunomis ir saugokite jį nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos.
4. Atkreipkite dėmesį į tai, kad prietaiso nebūtų galima patraukti žemyn už maitinimo laido. Nutieskite maitinimo laidą taip, kad nebūtų galima užkliūti už jo.
5. Jei nenaudojate prietaiso, perkūnijos metu, įvykus gedimui, prieš kiekvieną valymą ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.
6. Norėdami atjungti prietaisą nuo elektros tinklo, ištraukite tik patį kištuką. Netraukite už maitinimo laido.
7. Jei šio prietaiso maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.

8. Nepanardinkite prietaiso varančiojo bloko arba maitinimo kabelio į vandenį ar kitus skysčius.
9. Niekada nelieskite elektros prietaiso, jei jis įkrito į vandenį.
10. Niekada nelieskite tinklo kištuko drėgnomis rankomis.
11. Niekada netraukite tinklo kištuko iš kištukinio lizdo už maitinimo laido; visada laikykite už tinklo kištuko.
12. Niekada nenaudokite maitinimo laido kaip rankenos.
13. Laikykite prietaisą ir maitinimo laidą atokiau nuo atviros liepsnos ir karštų paviršių.

### **13.1 Pastatymo vieta**

1. Prietaisą visada statykite ant lygaus, sauso, švaraus, stabilaus ir neslystančio paviršiaus.
2. Prietaisą naudokite tik sausose patalpose, niekada nenaudokite lauke.
3. Laikykite prietaisą atokiau nuo šilumos šaltinių, pavyzdžiui, radiatorių, orkaitių ir kitų šilumą skleidžiančių prietaisų. Nestatykite prietaiso ant karštų viryklių (dujinių, elektrinių, anglimi kūrenamų viryklių ir pan.).
4. Nestatykite prietaiso šalia elektros prietaisų, kurie sukuria stiprius magnetinius laukus (pvz., variklių, transformatorių).

## **3. Numatytas naudojimas**

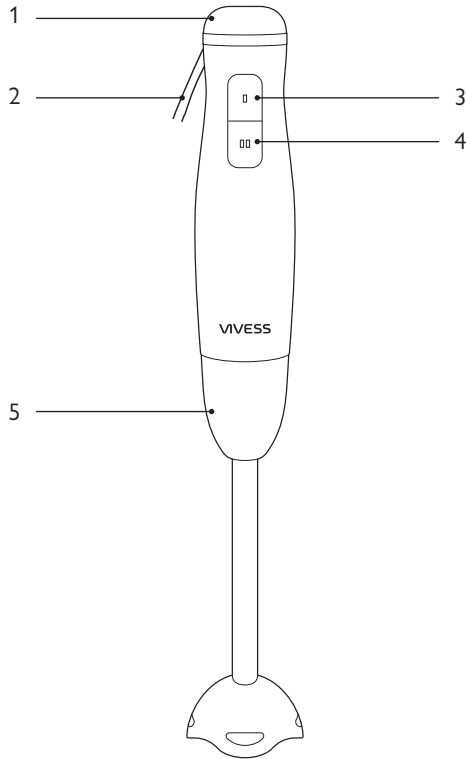
---

1. Prietaisas skirtas tik įprastiems buitiniams maisto produktams smulkinti, trinti ir maišyti.
2. Šis prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui. Jis netinka komerciniam naudojimui.
3. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje ir sausose patalpose.
4. Nenaudokite prietaiso jokiais kitais tikslais. Bet koks kitoks naudojimas gali sugadinti prietaisą ir padaryti žalos turtui arba sužaloti asmenis.

5. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl netinkamo naudojimo ar šios naudojimo instrukcijos nesilaikymo.

## 4. Valdymo elementai

---



1. Varantysis blokas
2. Maitinimo laidas su tinklo kištuku
3. I valdymo mygtukas
4. II valdymo mygtukas
5. Trintuvo antgalis

## 5. Naudojimo instrukcijos

### 5.1 Išpakavimas ir patikrinimas

1. Atsargiai išimkite prietaisą ir priedus iš pakuotės.
2. Patikrinkite, ar pakuotės turinys yra pilnas ir nepažeistas. Jei pakuotės turinys nepilnas arba pažeistas, nenaudokite prietaiso. Nedelsdami grąžinkite jį pardavėjui.
3. Jei norite šalinti pakuotės medžiagą, laikykitės teisės aktų reikalavimų.
4. Jei norite naudoti pakavimo medžiagą prietaisui pakuoti, siųsti ar kitaip transportuoti, išsaugokite ją. Laikykite ją taip, kad nekeltų potencialaus pavojaus.



**ĮSPĖJIMAS – užspringimo pavojus!** Pakavimo medžiaga nėra žaislas. Vaikai gali užspringti plastikiniais maišeliais, plėvele ir polistireno gabalėliais. Todėl visada laikykite pakuotės medžiagą atokiau nuo vaikų.

### 4.1 Pirmas paleidimas



**ĮSPĖJIMAS – pažeidimo pavojus!** Įsitikinkite, kad prietaisas pastatytas ant stabilaus ir lygaus paviršiaus.

- Išvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

## 4.2 Naudojimas



**ĮSPĖJIMAS – sužalojimų pavojus!** Montuodami prietaisą, neprijunkite jo prie maitinimo šaltinio.



**ĮSPĖJIMAS – sužalojimų pavojus!** Trintuvo antgalis turi aštrius pjovimo ašmenis, kurie gali rimtai sužaloti. Prieš įstatydami arba nuimdami trintuvo antgalį nuo varančiojo bloko, ištraukite elektros tinklo kištuką iš elektros lizdo.



**Nurodymas:** Rekomenduojama naudojimo metu įpilti šiek tiek skysčio, pavyzdžiui, vandens, sulčių ar aliejaus. Nenaudokite prietaiso tik kietoms medžiagoms maišyti / pjaustyti.

1. Paruoškite norimus maisto produktus, supjaustydami juos mažais 1-2 cm dydžio gabalėliais.

2. Supilkite maisto produktus į indą.

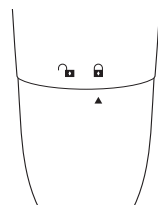
3. Prijunkite trintuvo antgalį prie varančiojo bloko. Atkreipkite dėmesį, kad rodyklė ant trintuvo antgalio būtų nukreipta į atidarytą varančiojo bloko užraktą, ir pasukite trintuvo antgalį, kol rodyklė ant antgalio bus nukreipta į uždarytą varančiojo bloko užraktą (1 pav.).

4. Įjunkite tinklo kištuką į tinkamą kištukinį lizdą.

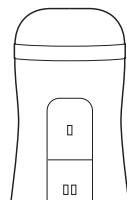
5. Viena ranka laikykite indą, kita – varantįjį bloką. Panardinkite trintuvo antgalio pjaustymo peilius į maisto produktus ir paspauskite bei palaikykite nuspaudę I arba II valdymo mygtuką, kad pradėtumėte procesą (2 pav.).

Mažam greičiui pasiekti naudokite I valdymo mygtuką, o dideliame greičiui – II valdymo mygtuką.

1 pav.



2 pav.



### Maisto produktai

### Rekomenduojamas naudojimo laikas

### Maisto produkto svoris

Sriubos, pienas, daržovės, majonezas, padažai, braškės

60 sekundžių

200 g

Morkų gabaliukai (15 mm x 15 mm x 15 mm dydžio)

60 sekundžių

500 g  
(Nurodymas: 200 g morkų gabalėlių 300 g vandens)

6. Norėdami baigti darbą, atleiskite valdymo mygtuką.

Prietaisas tinka tik trumpalaikiam, o ne nuolatiniame naudojimui. Kad prietaisas

neperkaistų ir nesugestų, visuomet naudokite jį ne ilgiau kaip 60 sekundžių. Kai prietaisas atvės, jį vėl galima naudoti.

7. Kai procesas bus baigtas, ištraukite maitinimo laidą iš kištukinio lizdo.
8. Norėdami vėl išrinkti prietaisą, pasukite trintuvo antgalį atidaryto užrakto kryptimi ir jį ištraukite.

## 6. Valymas ir priežiūra

---

### 8.1 Valymas

1. Prieš pradėdami valyti prietaisą, visada ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo ir leiskite jam visiškai atvėsti.
2. Norėdami išrinkti prietaisą, pasukite trintuvo antgalį atidaryto užrakto kryptimi ir jį ištraukite.
3. Išvalykite trintuvo antgalį šiltu vandeniu su plovimo skysčiu.
4. Išplaukite trintuvo antgalį švariu vandeniu.
5. Nuvalykite varantįjį bloką šiek tiek drėgna šluoste.
6. Palaukite, kol visos dalys visiškai išdžius, prieš vėl naudodami, sandėliuodami ar transportuodami prietaisą.

## 7. Laikymas ir transportavimas

---

1. Išvalykite prietaisą kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
2. Visada laikykite švarų ir sausą prietaisą, pageidautina originalioje pakuotėje, sausoje ir švarioje, vaikams neprieinamoje vietoje.
3. Užtikrinkite, kad transportuojant prietaisas negalėtų nukristi ar apvirsti.
4. Saugokite prietaisą nuo smūgių ir vibracijos, ypač gabenant jį transporto priemonėmis.

## 8. Trikčių šalinimas

---

Prietaisas neveikia:

1. Ar prietaisas prijungtas prie elektros tinklo?  
Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio.
2. Ar nesuveikė naudoto kištukinio lizdo saugiklis?  
Patikrinkite kištukinio lizdo veikimą naudodami kitą prietaisą.



**Nurodymas:** Jei patikrinus pirmiau nurodytus punktus prietaisas vis dar neveikia, kreipkitės į techninės priežiūros tarnybą. Niekada nebandykite prietaiso remontuoti patys.

## 9. Utilizavimas

### Utilizavimas

Kad nekontroliuojamas atliekų šalinimas nepadarytų žalos žmonių sveikatai ir aplinkai, gaminytis turi būti atsakingai perdirbamas, skatinant tvarumą ir antrinių medžiagų išteklių panaudojimą. Elektros prietaisų, baterijų ir akumuliatorių rūšiavimas ir perdirbimas apsaugo nuo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai. Kiek įmanoma, venkite atliekų susidarymo iš senų elektros prietaisų ir baterijų, pvz., pirmenybę teikdami baterijoms, kurių eksploatavimo laikas ilgesnis arba įkraunamoms baterijoms. Venkite šiukšlinti viešąsias erdves, palikdami be priežiūros baterijas arba elektros ir elektroninę įrangą su baterijomis.



Toliau nurodyta, kaip teisingai išmesti šį gaminį.

Ši žyma nurodo, kad šio gaminio negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis ES. Norėdami grąžinti naudotą prietaisą, naudokite grąžinimo ir surinkimo sistemas arba susisiekite su pardavėju, iš kurio prekė buvo nupirkta.

## 10. Garantija

Džiaugiamės, kad nusprendėte įsigyti produktą iš mūsų įmonės ir tikimės, kad jums patiks naudotis mūsų aukštos kokybės produktu. Aukštą mūsų gaminių kokybę užtikrina griežta gamybos kontrolė. Tačiau tuo atveju, jei norite pateikti pagrįstą pretenziją, suteikiame garantiją toliau nurodytam laikotarpiui

### 3 metus

nuo pirkimo datos, laikantis šių sąlygų:

Ši garantija neturi įtakos jūsų, kaip vartotojo, įstatymų nustatytiems garantiniams reikalavimams prietaiso pardavėjui. Šioms teisėms mūsų gamintojo garantija neturi įtakos. Mūsų suteikta garantija galioja tik asmeniniam prietaiso naudojimui ir yra taikoma tik Vokietijos Federacinės Respublikos teritorijai.

### Garantinis laikotarpis yra 3 metai nuo pirkimo datos.

**VIVESS** savo nuožiūra gali vykdyti garantinį aptarnavimą. Kitos pretenzijos neįtraukiamos. Jei turite klausimų apie **VIVESS** produktus, kreipkitės tiesiogiai į vietinį pardavėją.

Kad galėtų atlikti garantinę priežiūrą, mūsų aptarnavimo partneris reikalauja pirkimo įrodymo, kaip originalaus kvito arba pardavėjo atspausdinto grynųjų pinigų kvito. Prietaiso serijos numeris taip pat turi būti įskaitomas. Deja, negalime nemokamai atlikti garantinių paslaugų be jokių pirkimo įrodymų. Rekomenduojame pasilikti originalią pakuotę, kad būtų užtikrintas saugus prietaiso gabenimas esant garantijai.

### Garantija laikoma negaliojančia:

- netinkamo naudojimo atveju
- jei prietaisas mechaniškai pažeidžiamas išorinio poveikio
- besidėvinčias dalis sugadinus transportuojant
- veikimo klaidų ir netinkamo naudojimo atveju
- pastačius prietaisą į šlapią vietą arba lauke
- dėl žalos, atsiradusios dėl jėgos, karo, vandens, žaibo, per didelės įtampos ir kitų priežasčių, nepatenkančių į VIVESS atsakomybę
- per didelio naudojimo atveju, ypač ne asmeninio naudojimo atveju
- jei nepaisoma vartotojo instrukcijų ir diegimo klaidų
- jei prietaisas neturi techninių defektų
- transporto ir kelionės išlaidoms, taip pat išlaidoms, patirtoms įrengiant ir išmontuojant prietaisą

Garantija neapima jokios vėlesnės mūsų atsakomybės, ypač jokios atsakomybės už žalą pačiam prietaisui ar patirtą dėl prietaiso praradimo iki remonto laiko (pvz., kelionės išlaidų, tvarkymo išlaidų ir pan.). Tačiau tai neapriboja ir nepanaikina mūsų įstatymų numatytos garantijos, ypač pagal

Atsakomybės už produktą įstatymą.

Bet kokios mūsų teikiamos garantinės paslaugos nepratęsia 3 metų garantijos termino nuo pirkimo datos, taip pat ir dėl galimai pakeistų komponentų.

**Linkime daug džiaugsmo naudojant naują prietaisą ir tikimės, kad kitas bus dar vienas VIVESS produktas.**

## Sadržaj

---

1. Pregled .....	70
2. Važne upute o sigurnosti .....	71
3. Namjenska uporaba .....	74
4. Upravljački elementi.....	75
5. Upute za rukovanje .....	76
6. Čišćenje i njega.....	78
7. Čuvanje i transport .....	78
8. Otklanjanje grešaka .....	78
9. Odlaganje.....	79
10. Jamstvo.....	80

# 1. Pregled

## 1.1 Tehnički podaci

Model	9897221
Mrežni ulaz	220–240 V~, 50/60 Hz
Ulazna snaga	400 W
Klasa zaštite	Klasa II
Proizvedeno za	REWE - Zentral GmbH, D-50603 Köln

## 1.2 Ikone

Važne napomene za vašu sigurnost posebno su označene. Obavezno se pridržavajte ovih mjera opreza kako biste izbjegli nesreće i oštećenja imovine.



**UPOZORENJE** – upozorava na opasnosti po zdravlje i ukazuje na potencijalne opasnosti od ozljeda.



**UPOZORENJE** – opasnost od strujnog udara!



**UPOZORENJE** – opasnost od požara!



**Napomena:** Ištiče savjete i informacije.



Pročitajte upute za uporabu.



Klasa zaštite II



Simbol znači da je dotični predmet prikladan za kontakt s hranom

## 2. Važne upute o sigurnosti

---

### 1.3 Opće upute o sigurnosti

1. Prije prve uporabe dobro pročitajte ovu uputu za uporabu. Ona sadrži važne informacije za vašu sigurnost te za uporabu i održavanje uređaja. Uputu spremite za buduću referencu i predajte je zajedno s uređajem.
2. Poštujte sva upozorenja na uređaju i u ovoj uputi za uporabu.
3. Uređaj upotrebljavajte samo za predviđenu namjenu.
4. Neodgovarajuća uporaba dovodi do opasnosti. Ako uređaj ne upotrebljavate namjenski ili njime nepravilno rukujete, ne preuzima se odgovornost za tako nastalu štetu.
5. Uporaba pribora ili dijelova uređaja koje proizvođač nije izričito preporučio može uzrokovati ozljede ili oštećenja i rezultirati gubitkom jamstva.
6. Ovaj uređaj mogu upotrebljavati osobe smanjenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedostatnim iskustvom i/ili znanjem ako su pod nadzorom ili su poučene o sigurnoj uporabi uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
7. Uređaj ne smiju upotrebljavati djeca.
8. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca.
9. Uređaj i njegov kabel držite podalje od djece.
10. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
11. Uređaj upotrebljavajte samo ako je potpuno i pravilno montiran.
12. Uređaj rastavljajte samo ako se potpuno zaustavio i ako je strujni kabel izvučen iz utičnice.
13. Upute o čišćenju površina koje dolaze u dodir s prehrambenim proizvodima potražite u poglavlju „Čišćenje i njega“.
14. Uređaj se uvijek mora odvojiti od mreže ako nije pod nadzorom te prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
15. Prije zamjene opreme ili dodatnih dijelova koji se pomiču tijekom rada, uređaj se mora isključiti i odvojiti od mreže.

16. Uređaj ne upotrebljavajte dugotrajno. Preporučeno maksimalno vrijeme rada je 60 sekundi. Nakon svake uporabe napravite pauzu da se uređaj ohladi na sobnu temperaturu. Ako uređaj radi dulje, postoji opasnost od pregrijavanja.
17. Prije rada uređaja provjerite jesu li svi dijelovi sigurno uglavljeni.
18. Prije zamjene pribora koji se u radu pokreće isključite uređaj i odvojite ga od strujne mreže te pričekajte da se svi pokretni dijelovi uređaja zaustave.
19. Prije spajanja uređaja sa strujom i pokretanja uvijek provjerite je li nastavak za pire pravilno i sigurno uglavljen u pogonskoj jedinici.
20. Uređaj nikad ne upotrebljavajte bez nastavka za pire ili ako je nastavak za pire oštećen.
21. Kad radite uređajem, držite ga samo za pogonsku jedinicu.
22. Uređaj nikad ne upotrebljavajte u blizini zavjesa, zidova, ispod ormara ili u blizini drugih zapaljivih materijala.
23. Prste, kosu, odjeću i druge predmete držite podalje od oštrih i/ili rotirajućih dijelova kako ih oni ne bi zahvatili.
24. S noževima treba postupati pažljivo, osobito pri vađenju nastavka za pire iz posude, pražnjenju posude i čišćenju.
25. Uređaj upotrebljavajte na lako dostupnoj, ravnoj, suhoj i stabilnoj radnoj površini. Ne stavljajte ga na površinu koja se može jako zagrijati, kao što je ploča štednjaka, niti blizu plinskog štednjaka.
26. Uređaj ne upotrebljavajte u okolini s lako zapaljivim plinovima ili tamo gdje je izložen ekstremnim temperaturama, vodi ili jako vlažnom zraku.
27. U kućište uređaja ne stavljajte nikakve predmete.
28. Uređaj ne upotrebljavajte ako ne radi pravilno ili ako je pao, ako je oštećen ili je pao u vodu. Uređaj donesite u servisni centar radi pregleda i popravka.
29. Ne mijenjajte uređaj.
30. Uređaj je namijenjen samo za privatnu uporabu u kućanstvu.

31. **UPOZORENJE – opasnost od požara!** Na uređaj ne lijevite strana tijela i ne prekrivajte ga drugim predmetima.



32. **UPOZORENJE – opasnost od strujnog udara!** Nikada ne pokušavajte sami popraviti uređaj. U slučaju kvara popravak uređaja povjerite samo kvalificiranom stručnjaku.



### 30.1 Električna sigurnost

1. Provjerite odgovara li strujni napon specifikacijama na natpisnoj pločici uređaja.
2. Pazite da strujni utikač uvijek bude lako dostupan. On služi za odvajanje od struje. Samo strujnim utikačem uređaj se može potpuno odvojiti od strujne mreže.
3. Spriječite oštećenje strujnog kabela prignječenjem, savijanjem ili struganjem o oštre rubove i držite ga podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
4. Pazite da uređaj ne može pasti povlačenjem za strujni kabel. Strujni kabel postavite tako da se preko njega ne može spotaknuti.
5. Strujni utikač izvucite iz utičnice kad se ne upotrebljava, za vrijeme nevremena, u slučaju smetnji u radu i prije svakog čišćenja.
6. Kako biste uređaj odvojili od napajanja strujom, strujni utikač izvlačite samo za sam utikač. Ne povlačite za strujni kabel.
7. Ako je strujni kabel ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
8. Pogonsku jedinicu uređaja niti strujni kabel ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
9. Nikada ne hvatajte električni uređaj ako je pao u vodu.
10. Strujni utikač nikad ne dodirujte mokrim rukama.
11. Strujni utikač nikad ne izvlačite iz utičnice za strujni kabel, nego ga uvijek uhvatite za strujni utikač.
12. Strujni kabel nikad ne upotrebljavajte za nošenje.

13. Uređaj i strujni kabel držite podalje od otvorene vatre i vrućih površina.

### **13.1 Mjesto postavljanja**

1. Uređaj uvijek postavljajte na ravnu, suhu, čistu, stabilnu i neklizavu površinu.
2. Uređaj upotrebljavajte samo u suhim zatvorenim prostorima, nikada na otvorenom.
3. Uređaj držite podalje od izvora topline kao što su radijatori, peći i drugi uređaji koji stvaraju toplinu. Uređaj ne stavljajte na ploče za kuhanje (štednjaci na plin, struju, ugljen itd.).
4. Uređaj ne postavljajte blizu električnih uređaja koji stvaraju jaka magnetska polja (npr. motori, transformatori).

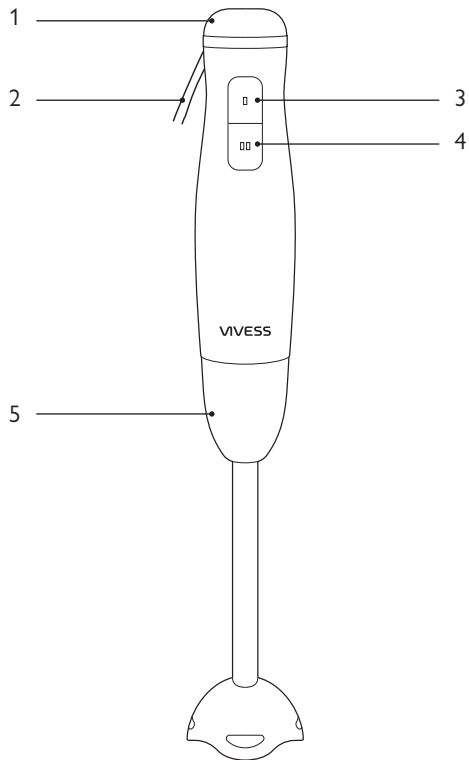
## **3. Namjenska uporaba**

---

1. Uređaj je namijenjen isključivo za usitnjavanje, piriranje i miješanje prehrambenih proizvoda u količinama uobičajenim za kućanstvo.
2. Ovaj je uređaj namijenjen samo za kućnu uporabu. Nije prikladan za komercijalnu uporabu.
3. Uređaj je predviđen samo za kućnu uporabu u suhim zatvorenim prostorijama.
4. Uređaj ne upotrebljavajte ni u koju drugu svrhu. Svaka drugačija uporaba može dovesti do oštećenja uređaja te do materijalne i ljudske štete.
5. Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenja ili ozljede uzrokovane nenamjenskom uporabom ili nepoštovanjem ove upute za uporabu.

## 4. Upravljački elementi

---



1. Pogonska jedinica
2. Strujni kabel s utikačem
3. Gumb za uključivanje I
4. Gumb za uključivanje II
5. Nastavak za pire

## 5. Upute za rukovanje

### 5.1 Raspakiravanje i provjera

1. Uređaj i pribor pažljivo izvadite iz pakiranja.
2. Provjerite je li sadržaj pakiranja potpun i neoštećen. Ako je sadržaj pakiranja nepotpun ili oštećen, ne uključujte uređaj. Odmah ga vratite trgovcu.
3. Ako želite zbrinuti ambalažni materijal, poštujujte zakonske odredbe.
4. Sačuvajte ambalažni materijal ako uređaj želite zapakirati, poslati ili drugačije transportirati. Čuvajte ga tako da ne predstavlja opasnost.



**UPOZORENJE – opasnost od gušenja!** Ambalažni materijal nije igračka. Djeca se mogu ugušiti plastičnim vrećicama, folijama i komadićima stiropora. Stoga ambalažni materijal uvijek držite podalje od djece.

### 4.1 Prvo pokretanje



**UPOZORENJE – opasnost od oštećenja!** Uvjerite se da je uređaj postavljen na stabilnu i ravnu površinu.

- Uređaj očistite kako je opisano u poglavlju „Čišćenje i njega“.

### 4.2 Rukovanje



**UPOZORENJE – opasnost od ozljeda!** Uređaj prilikom sastavljanja ne spajajte sa strujom.



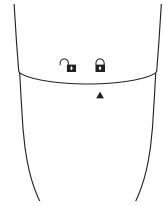
**UPOZORENJE – opasnost od ozljeda!** Nastavak za pire ima oštre noževe koji mogu prouzročiti teške ozljede. Prije stavljanja ili uklanjanja nastavka za pire na pogonsku jedinicu, strujni utikač izvucite iz utičnice.



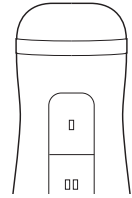
**Napomena:** Preporučuje se da tijekom pripreme dodate malo tekućine kao što su voda, sok ili ulje. Uređaj ne upotrebljavajte samo za miješanje/rezanje krutih tvari.

1. Željene prehrambene proizvode pripremite tako da ih izrežete na male komadiće od 1 - 2 cm.
2. Prehrambene proizvode stavite u posudu.
3. Nastavak za pire stavite na pogonsku jedinicu. Pazite da strelica na nastavku za pire pokazuje prema otvorenoj bravi na pogonskoj jedinici i nastavak za pire okrećite sve dok strelica na nastavku ne pokazuje na zatvorenu bravu na pogonskoj jedinici (sl. 1).
4. Strujni utikač spojite s odgovarajućom utičnicom.
5. Jednom rukom držite posudu, a drugom pogonsku jedinicu. Noževe nastavka za pire uronite u prehrambeni proizvod te za početak rada pritisnite i držite gumb za uključivanje I ili gumb za uključivanje II (sl. 2).  
Gumb za uključivanje I upotrebljavajte za manju brzinu, a gumb za uključivanje II za veću brzinu.

sl. 1



sl. 2



Prehrambeni proizvodi	Preporučeno vrijeme rada	Težina prehrambenih proizvoda
Juhe, mlijeko, povrće, majoneza, umaci, jagode	60 sekundi	200 g
Komadići mrkve (veličina 15 mm x 15 mm x 15 mm)	60 sekundi	500 g (Napomena: uzmite 200 g razrezane mrkve na 300 g vode)

6. Za prestanak rada pustite gumb za uključivanje. Uređaj je prikladan samo za kratkotrajan rad, a ne za dugotrajan rad. Da biste spriječili pregrijavanje i oštećenje uređaja, proizvodom uvijek radite kraće od 60 sekundi odjednom. Uređaj se može ponovno upotrijebiti nakon što se odgovarajuće ohladio.
7. Kad postupak završi, izvucite strujni kabel iz utičnice.
8. Da biste rastavili uređaj, nastavak za pire okrenite u smjeru otvorene brave i skinite ga.

## 6. Čišćenje i njega

---

### 8.1 Čišćenje

1. Prije svakog čišćenja izvucite utikač iz utičnice i pustite da se uređaj potpuno ohladi.
2. Da biste rastavili uređaj, nastavak za pire okrenite u smjeru otvorene brave i skinite ga.
3. Nastavak za pire očistite toplom vodom u koju ste dodali sredstvo za pranje posuđa.
4. Nastavak za pire isperite čistom vodom.
5. Pogonsku jedinicu obrišite lagano navlaženom krpom.
6. Prije ponovne uporabe, skladištenja ili prijevoza uređaja pustite da se svi dijelovi potpuno osuše.

## 7. Čuvanje i transport

---

1. Uređaj očistite kako je opisano u poglavlju „Čišćenje i njega“.
2. Čist i suh uređaj uvijek čuvajte na čistom i suhom mjestu izvan dohvata djece, po mogućnosti u originalnom pakiranju.
3. Pobrinite se da uređaj tijekom transporta ne može pasti ili se prevrnuti.
4. Uređaj zaštitite od udaraca i vibracija, posebno kad se prevozi u vozilima.

## 8. Otklanjanje grešaka

---

Uređaj ne radi:

1. Je li uređaj spojen sa strujom?  
Spojite uređaj sa strujom.
2. Je li se aktivirao osigurač korištene utičnice?  
Provjerite rad utičnice drugim uređajem.



**Napomena:** Obratite se servisu ako uređaj ne radi niti nakon što ste provjerili gornje točke. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj.

## 9. Odlaganje

### Odlaganje

Kako bi se osiguralo da nekontrolirano odlaganje otpada ne šteti zdravlju ljudi i okolišu, reciklirajte proizvod na odgovoran način, promičući održivu ponovnu uporabu materijalnih resursa. Odvojenim prikupljanjem i recikliranjem otpadnih električnih uređaja, baterija i akumulatora žele se izbjeći negativni učinci na okoliš i zdravlje ljudi. Izbjegavajte što je više moguće stvaranje otpada od starih električnih uređaja i baterija, npr. davanjem prednosti baterijama s duljim vijekom trajanja ili punjivim baterijama. Izbjegavajte bacanje otpada u javne prostore tako što nećete ostavljati neoprezno baterije ili električnu i elektroničku opremu koja sadrži baterije.



Ispravno odlaganje ovog proizvoda:

Ova oznaka označava da se elektronički uređaji ne smiju odlagati s uobičajenim kućnim otpadom u EU. Rabite sustave povrata i prikupljanja u svojoj zajednici ili se obratite prodavaču kod kojeg je proizvod kupljen.

## 10. Jamstvo

---

Drago nam je što ste odlučili kupiti proizvod naše tvrtke i želimo vam puno zabave i veselja uz ovaj visokokvalitetni proizvod. Naša stroga kontrola proizvodnje osigurava visoku kvalitetu naših uređaja. U slučaju da ipak imate opravdanu reklamaciju, dajemo vam jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje prema sljedećim uvjetima:

Ovo jamstvo ne utječe na vaša zakonska jamstvena potraživanja kao potrošača prema prodavatelju uređaja. Ova prava nisu ograničena jamstvom proizvođača koje dajemo.

Jamstvo koje dajemo vrijedi samo za privatnu upotrebu uređaja i ograničeno je na područje Republike Hrvatske.

### **Jamstveni rok iznosi 3 godine od datuma kupnje.**

**VIVESS** odlučuje kako će se ispuniti jamstvo.

Daljnji su zahtjevi isključeni. Ako imate pitanja o proizvodima tvrtke **VIVESS**, obratite se izravno trgovini u kojoj ste kupili proizvod. Da bi se jamstvo moglo ispuniti, zaposleniku u trgovini obavezno morate predložiti dokaz o kupnji, bilo u obliku originalne fakture ili računa koji ste dobili na blagajni trgovine. Nadalje, serijski broj na uređaju mora biti čitljiv.

Nažalost, ne možemo pružiti besplatne usluge jamstva bez dokaza o kupnji.

Preporučujemo da sačuvate originalnu ambalažu kako biste osigurali siguran transport uređaja u slučaju jamstvenog zahtjeva.

Popravke u jamstvenom roku smije vršiti isključivo tvrtka tsc technical customer solutions GmbH & Co. KG ili ugovorne radionice koje je tvrtka ovlastila. U slučaju popravaka koje obavljate sami ili u drugim radionicama, svi jamstveni zahtjevi postaju nevažeći i ne postoji pravo na naknadu.

### **Jamstvo se gubi u sljedećim slučajevima:**

- nestručno rukovanje
- mehaničko oštećenje uređaja izvana
- štete pri transportu za potrošne dijelove
- greške u rukovanju i nenamjenska upotreba
- postavljanje uređaja u vlažnim prostorijama ili vani
- štete nastale zbog više sile, rata, poplave, udara munje, Prenapona i drugih razloga na koje **VIVESS** ne može utjecati
- prekomjerna upotreba, posebice ako namjena nije bila samo privatna

→ nepridržavanje uputa za upotrebu i grešaka pri ugradnji

→ ako uređaj nema tehnički kvar

→ troškovi nastali pri transportu i prijevozu, te prilikom montaže i demontaže uređaja

Jamstvo ne uključuje nikakvu daljnju odgovornost s naše strane, posebice nikakvu odgovornost za štetu koja nije nastala na samom uređaju ili koja je uzrokovana kvarom uređaja prije popravka (npr. putni troškovi, troškovi rukovanja itd.).

Međutim, to ne ograničava niti isključuje našu pravnu odgovornost, posebice u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode.

Jamstvo koje ispunimo ne produžuju jamstveni rok od 3 godine od datuma kupnje, čak ni u pogledu zamijenjenih komponenti.

**Želimo vam puno zabave s novim uređajem i nadamo se da će i vaš sljedeći proizvod biti proizvod tvrtke VIVESS.**

# VIVESS

**REWE - Zentral GmbH • D-50603 Köln**

[info-produkt@rewe-group.com](mailto:info-produkt@rewe-group.com)

STABMIXER • NAN 9897221 • 9897221162025